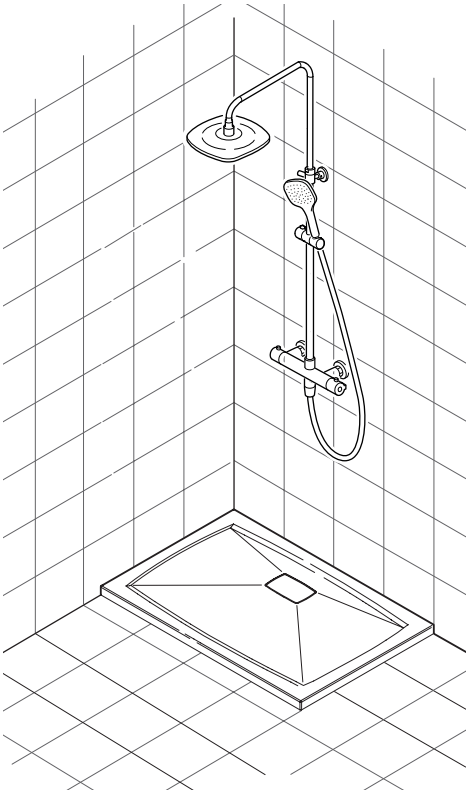


Colonna doccia
uso e installazione

IT

Shower column
use and installation

EN

Colonne de douche
utilisation et installation

FR

Duschsäule
Gebrauch und Installation

DE

Douchekolom
gebruik en installatie

NL

Shower column
use and installation

ES

Ed 02/2021

Cod. CDCDAF

Prima dell'installazione
Before installation
Avant l'installation
Voor de installatie
Vor der Installation
Antes de la instalación

Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto

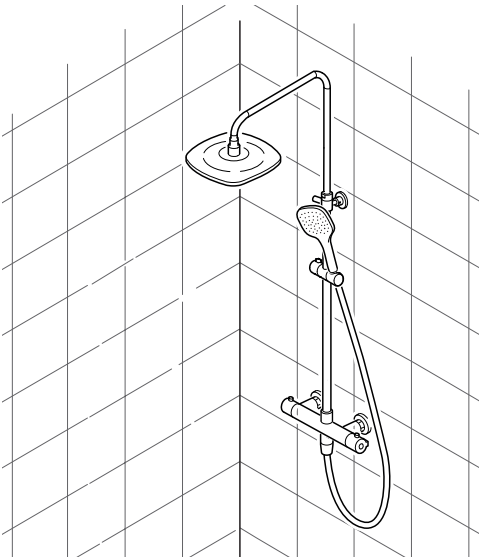
We thank You for choosing one of our products

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben.

Wij danken u dat u voor ons product heeft gekozen

Le agradecemos que haya elegido un producto nuestro



IT
Istruzioni d'uso e manutenzione 4
Istruzioni di montaggio 66

EN
Instructions for use and maintenance 14
Assembly instructions 66

FR
Notice d'utilisation et nettoyage 24
Instructions de montage 66

DE
Gebrauchs- und Wartungsanleitung 34
Montageanleitung 66

NL
Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen 44
Montageinstructies 66

ES
Consejos de uso y limpieza 54
Instrucciones de montaje 66

IT INSTALLAZIONE

Per consentirVi di utilizzare al meglio questa colonna,
leggere attentamente il presente
"Libretto di montaggio, uso e manutenzione"
prima di utilizzarla
e conservarlo accuratamente per una possibile futura consultazione.

Questo manuale è stato pensato espressamente per Voi
e fornisce una guida all'uso corretto della colonna.

Buona lettura e soprattutto buon relax!

Per eventuali chiarimenti è possibile contattare
il Servizio di Assistenza Tecnica.

IMPORTANTE
Prima di iniziare l'installazione leggere il presente libretto istruzioni.

A INSTALLAZIONE

L'installazione **DEVE** essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici civili e industriali.
Per l'installazione vedere pagina **64**.
L'installatore, prima di effettuare il collegamento elettrico ed idraulico all'apparecchiatura, **DEVE** pretendere dall'utente, la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile (prevista, in Italia, dalla legge n. 46 del 05.03.90).

In mancanza di tale documento il costruttore declina qualsiasi responsabilità per gli impianti, o locali, destinati ad accogliere le proprie apparecchiature.

- - - riservato al tecnico installatore - - -

B INSTALLAZIONE IDRAULICA (Secondo le norme e disposizioni locali)

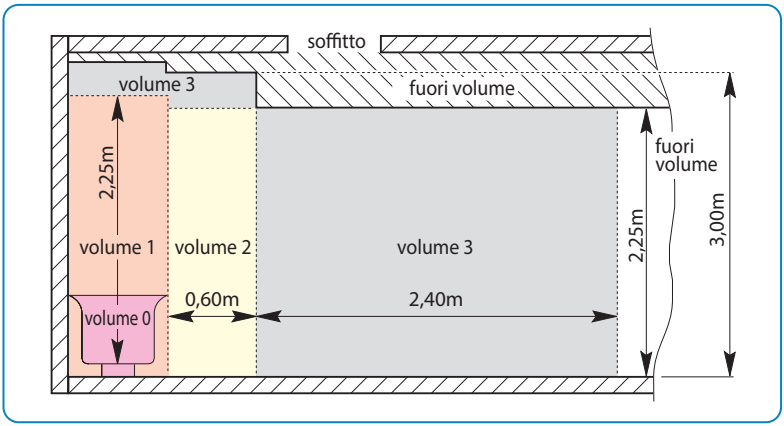
L'installazione idraulica **DEVE** essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle disposizioni di legge e delle norme di sicurezza in materia.

Il costruttore declina ogni responsabilità se il prodotto viene installato senza il rispetto delle norme e delle prescrizioni che di seguito vengono specificate.

C INSTALLAZIONE ELETTRICA (se necessaria)

Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile:
- sia conforme alle norme in vigore alla data d'installazione o alla norma d'installazione nazionale in vigore (per l'Italia norma CEI 64.8);
- sia protetto da un interruttore differenziale.

Accertarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle disposizioni nazionali.



D COLLEGAMENTO IDRAULICO

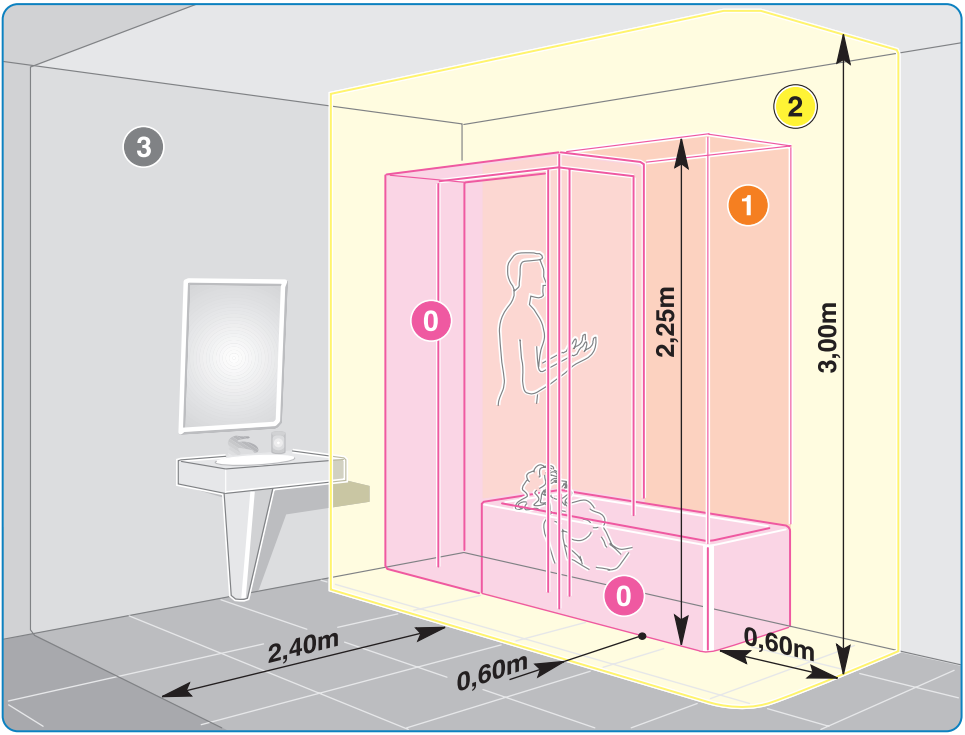
Effettuare il collegamento dagli attacchi acqua a parete (calda-fredda) ai rispettivi attacchi dietro la colonna.
In fase di collegamento, attenzione alla simbologia presente sulla rubinetteria (acqua fredda-calda).
- Rosso = acqua calda (C)
- Blu = acqua fredda (F)

Per lo schema di collegamento vedere la pagine "74" e "75"

- - - riservato al tecnico installatore - - -

PRECAUZIONI

Prima di procedere al montaggio e al collegamento della colonna proteggere il piatto doccia con un foglio di cellophane o con del cartone per evitare che residui solidi possano danneggiare la superficie dello stesso e/o ostruire lo scarico.



- ***Il mancato rispetto di quanto descritto nelle pagine precedenti comporta l'annullamento della garanzia.***
- ***Si consiglia di installare la colonna in un locale alto almeno 2,50 mt.***

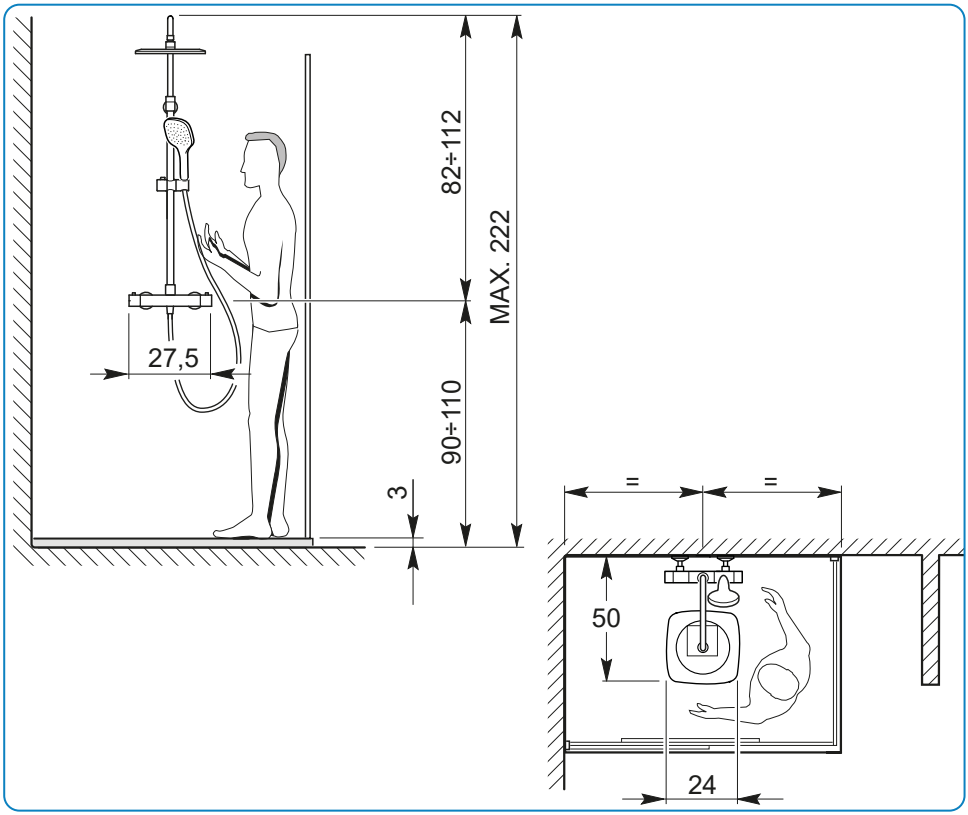
- - - riservato al tecnico installatore - - -

E SCHEMA DI INSTALLAZIONE

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finite.

Quote colonna

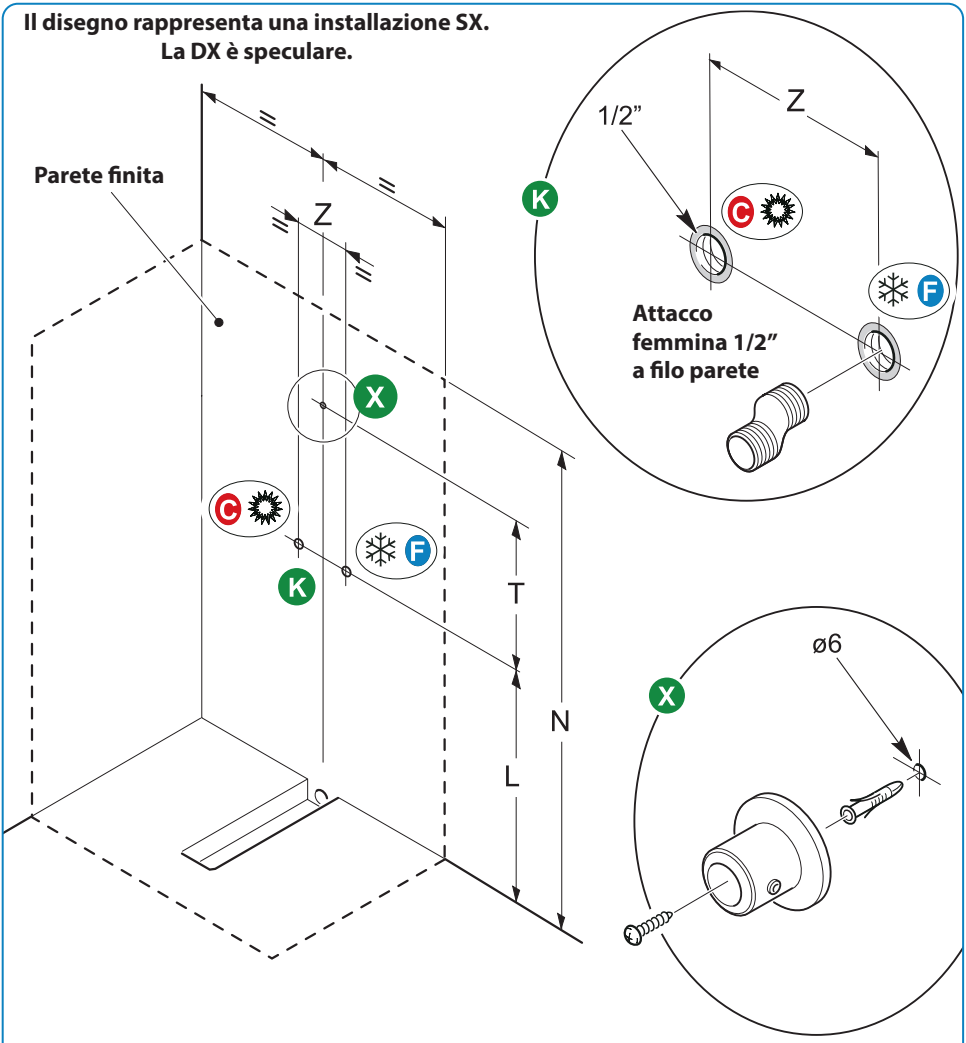
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm

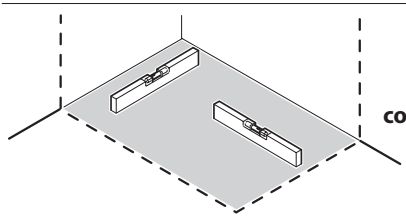


INSTALLAZIONE

- - - riservato al tecnico installatore - - -

Il disegno rappresenta una installazione SX.
La DX è speculare.





Per la predisposizione
e il posizionamento piatto
consultare le rispettive istruzioni.

F1 DATI TECNICI

Tensione	Volt	--
Frequenza	Hz	--
Potenza assorbita	kw	--
Corrente massima	A	--
Allaccio acqua fredda e calda (1)		1/2"
Cavo alimentazione		--
Pressione di rete (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Portata acqua	lt/min	8÷13
Pressione dinamica	bar	2
Temperatura acqua fredda	°C	5÷25
Temperatura acqua calda	°C	50÷80 (3)
Peso netto colonna	kg	5

(1) prevedere due tubi flessibili.
(2) per pressioni superiori installare un riduttore di pressione a monte della tubatura.
(3) per garantire il corretto funzionamento la temperatura dell'acqua deve essere di 50°C.

Eseguire l'installazione e l'assemblaggio seguendo le istruzioni e la sequenza illustrata dalla pagina 66.

F2 QUOTE

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Attacco acqua calda per rubinetteria 1/2"

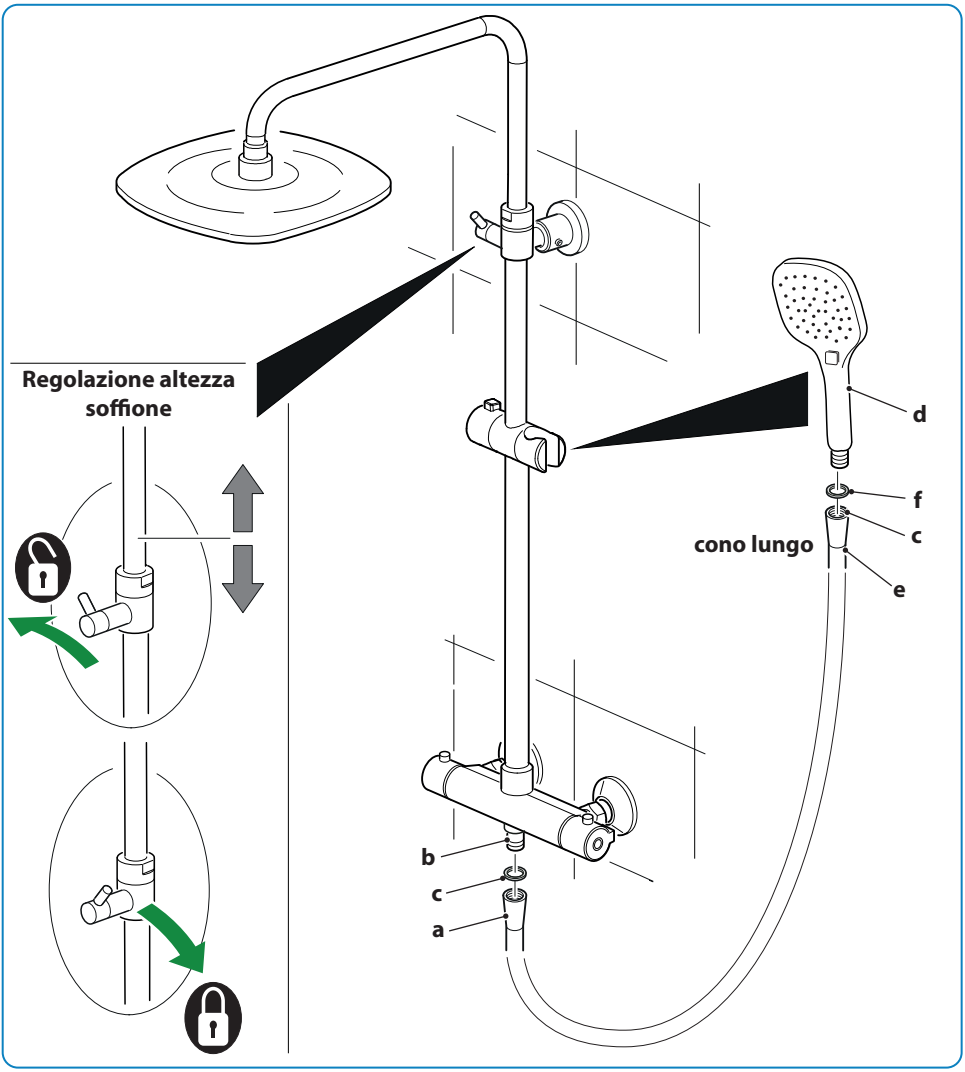
F - Attacco acqua fredda per rubinetteria 1/2"

K - Attacchi tubi flessibili

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finite.

G MONTAGGIO TUBO FLESSIBILE DOCCETTA

- Avvitare il tubo flessibile (a) al raccordo filettato (b).
- Avvitare il raccordo conico lungo (e) alla doccetta (d).

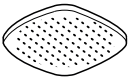


Assicurarsi di interporre le guarnizioni (c), in dotazione, tra i raccordi filettati (b e f) e le ghiere del tubo spiralato (a).

H RUBINETTERIA

Apertura/Chiusura acqua
(Rubinetto "1")

Con questa manopola è possibile aprire o chiudere l'acqua e indirizzarla al "soffione" o allla "doccetta".



Premere il pulsante (3) e ruotare la manopola "1" verso l'alto per aprire l'acqua e deviarla verso il "soffione.

Premere il pulsante (3) e ruotare la manopola "1" verso il basso per aprire l'acqua e deviarla verso la "doccetta".

Riportare la manopola "1" fino a riportare il pulsante (3) in posizione verticale per chiudere l'acqua.

Regolazione temperatura acqua
(Rubinetto "2")

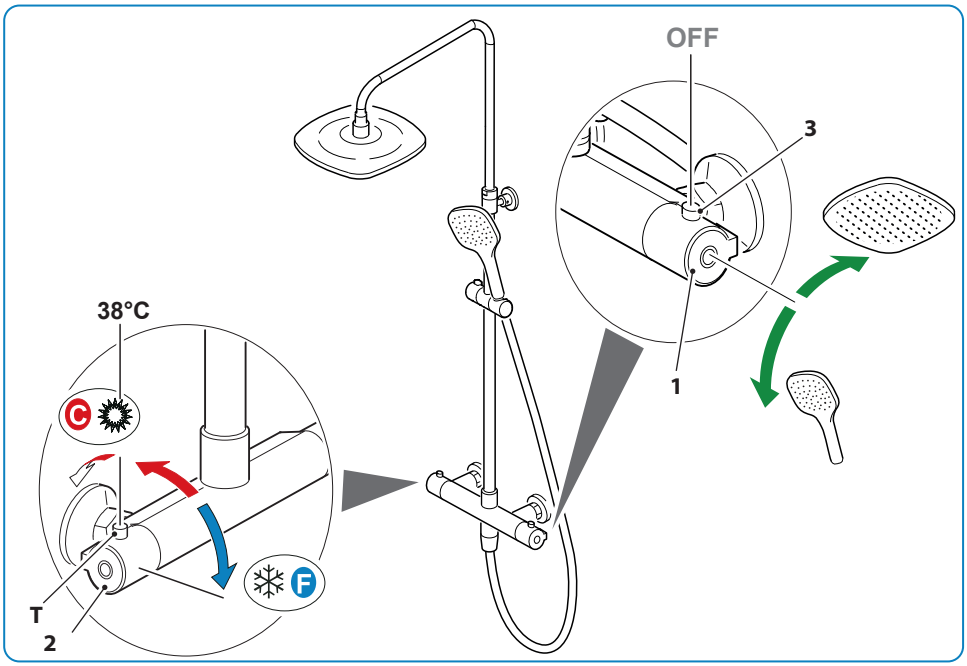
Per garantire il corretto funzionamento, la temperatura dell'acqua in ingresso deve essere di almeno 50°C.

Con questa manopola è possibile regolare termostaticamente la temperatura dell'acqua.

- Ruotarla verso il basso per ottenere acqua fredda ....
  ..... o ruotarla verso l'alto per ottenere acqua calda.

La temperatura media dell'acqua è preimpostata a 38°C.

Se si desidera ottenere acqua più calda, premere il tasto di sicurezza (T) e ruotare la manopola verso l'alto.

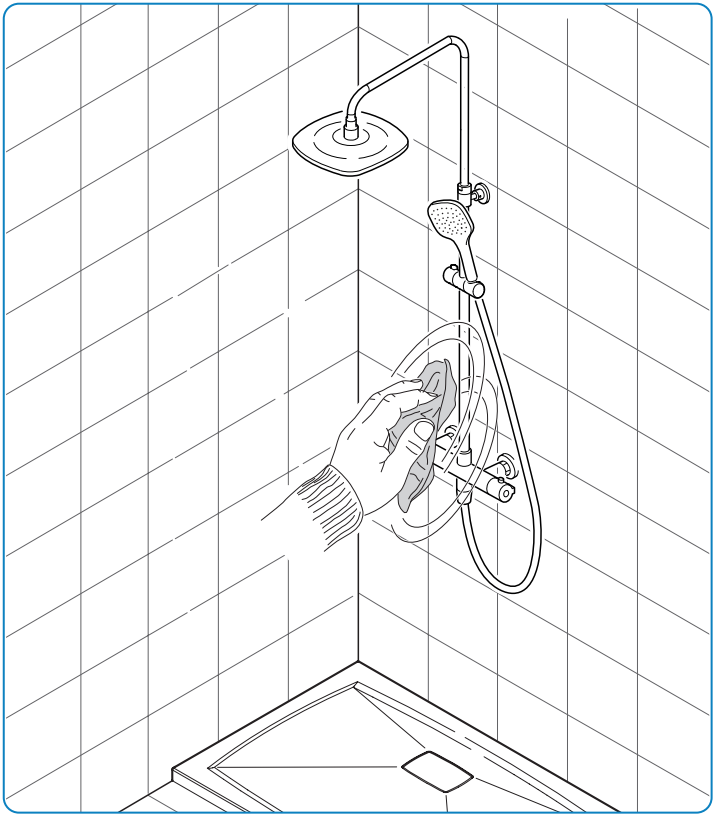


I MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la pulizia della colonna utilizzare **SOLO** detergenti liquidi neutri.
Per mantenere lucide le superfici, utilizzare periodicamente un panno e del normale polish.

Non utilizzare detersivi o materiali abrasivi, alcool, diluenti, sostanze corrosive o altri solventi.

Per prevenire la formazione di macchie di calcare sulle superfici della colonna è possibile utilizzare gli appositi detergenti spray reperibili in commercio.



L PULIZIA GETTI

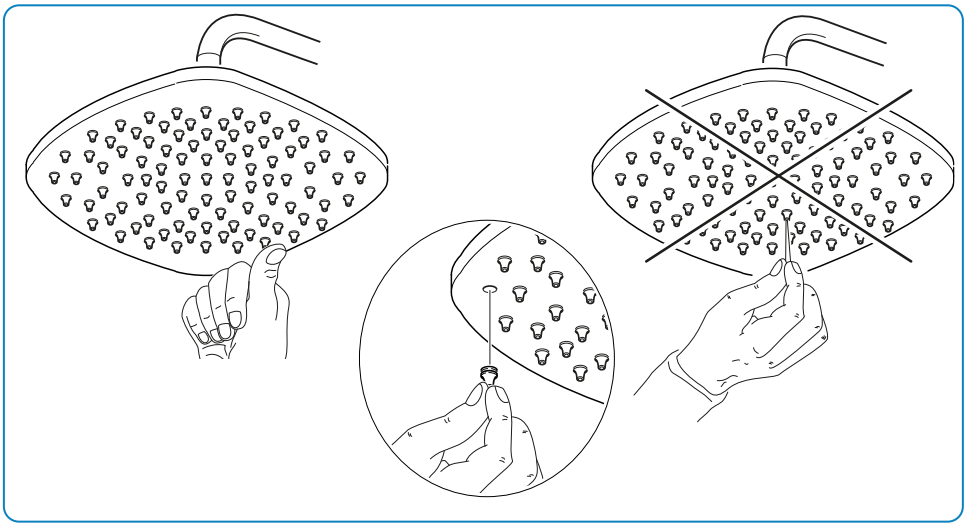
Pulire con una spugna tutti i getti.

Per mantenere puliti gli ugelli passare un dito sugli stessi per favorire l'uscita di eventuali impurità che potrebbero ostruirli.

Non utilizzare oggetti metallici (chiodi, spilli, etc.) per pulire il getto.
Potrebbe rovinarsi irreparabilmente.

Non cercare di smontare i getti.

Con il tempo i getti possono rovinarsi, sostituirli con quelli forniti a corredo oppure contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.



M TARATURA DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

Il rubinetto termostatico permette di regolare la temperatura dell'acqua secondo le proprie esigenze ed in maniera stabile. Non sarà più necessario fare regolazioni; sarà sufficiente posizionare il termostatico una volta per tutte e si otterrà sempre la stessa temperatura dell'acqua.

Per tarare il rubinetto termostatico in base alla temperatura dell'acqua desiderata, operare come descritto a pagina "64".

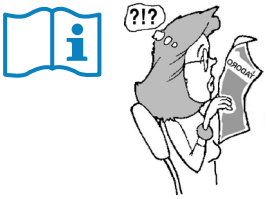
EN INSTALLATION

In order to allow You to use this column at best,
carefully read this
"Assembly, use and maintenance manual"
before using it
and carefully preserve it for possible future consultations.

This manual has been expressly designed for You
and offers a guide for the correct use of the column.

Enjoy reading and, above all, relax!

For possible clarifications, it is possible to contact
the Customer Service



IMPORTANT
Read this instruction manual before starting the installation.

A INSTALLATION

Installation **MUST** be performed by qualified personnel observing the national provisions concerning industrial and civil electrical systems.
See page **64** for the mechanical installation.
The installer, before performing the equipment electrical and hydraulic connection, **MUST** demand the declaration of conformity of the building systems to the user (required, in Italy, by law n. 46 of 05.03.90).

In case of absence of this document, the manufacturer declines any liability for the systems, or rooms, destined to host its equipment.

- - - reserved to the installer technician - - -

B HYDRAULIC INSTALLATION (According to local provisions and rules)

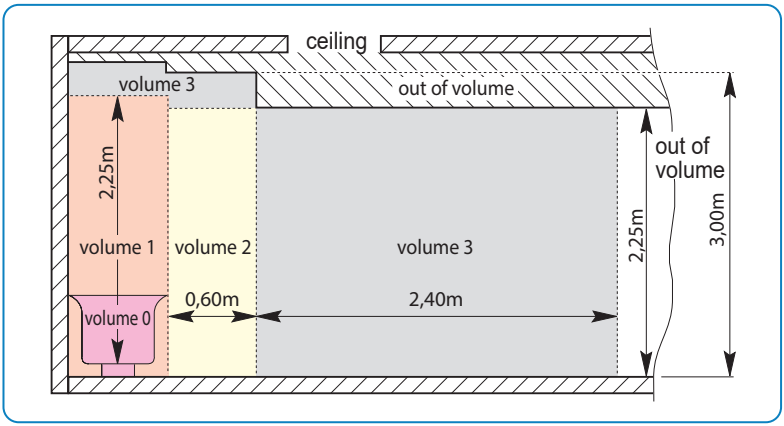
Hydraulic installation **MUST** be performed by qualified personnel observing the appropriate law provisions and safety standards.

The manufacturer declines any liability if the product is installed without observing the standards and prescriptions indicated below.

C ELECTRICAL INSTALLATION (if necessary)

Make sure the building electrical system is:
- in compliance with the standards in force at the date of installation or with the national installation standard in force (for Italy, CEI 64.8);
- protected by a residual-current device.

Make sure the earth connection is efficient and in compliance with national provisions.



D HYDRAULIC CONNECTION

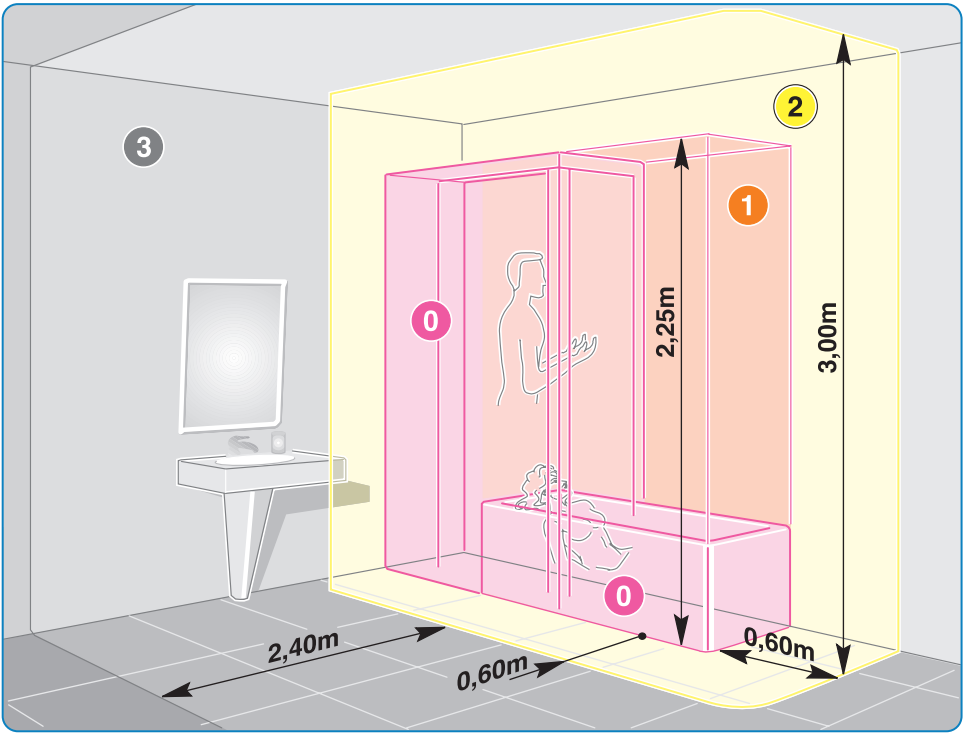
Connect wall water connections (cold-hot) to the respective connections behind the column. During connection, pay attention to the symbols on the taps (cold-hot water).
- Red = hot water (C)
- Blue = cold water (F)

For connection diagram, please see pages "74" and "75"

- - - reserved to the installer technician - - -

PRECAUTIONS

Before proceeding with the column assembly and connection, protect the shower tray with a cellophane sheet or cardboard to avoid that solid residues damage its surface and/or obstruct the drain.



- ***Not respecting what is described in the previous pages voids warranty.***
- ***It is advised to install the column in a room at least 2,50 mt high.***

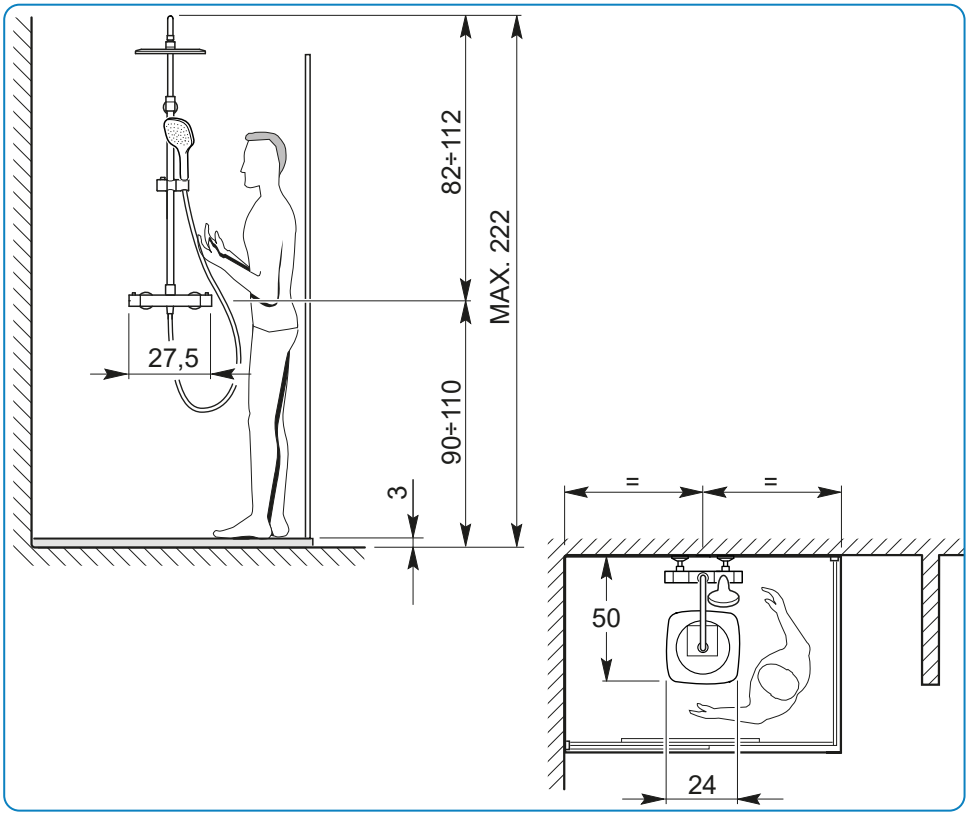
- - - reserved to the installer technician - - -

E INSTALLATION DIAGRAM

Installation must occur once the floor and walls are finished.

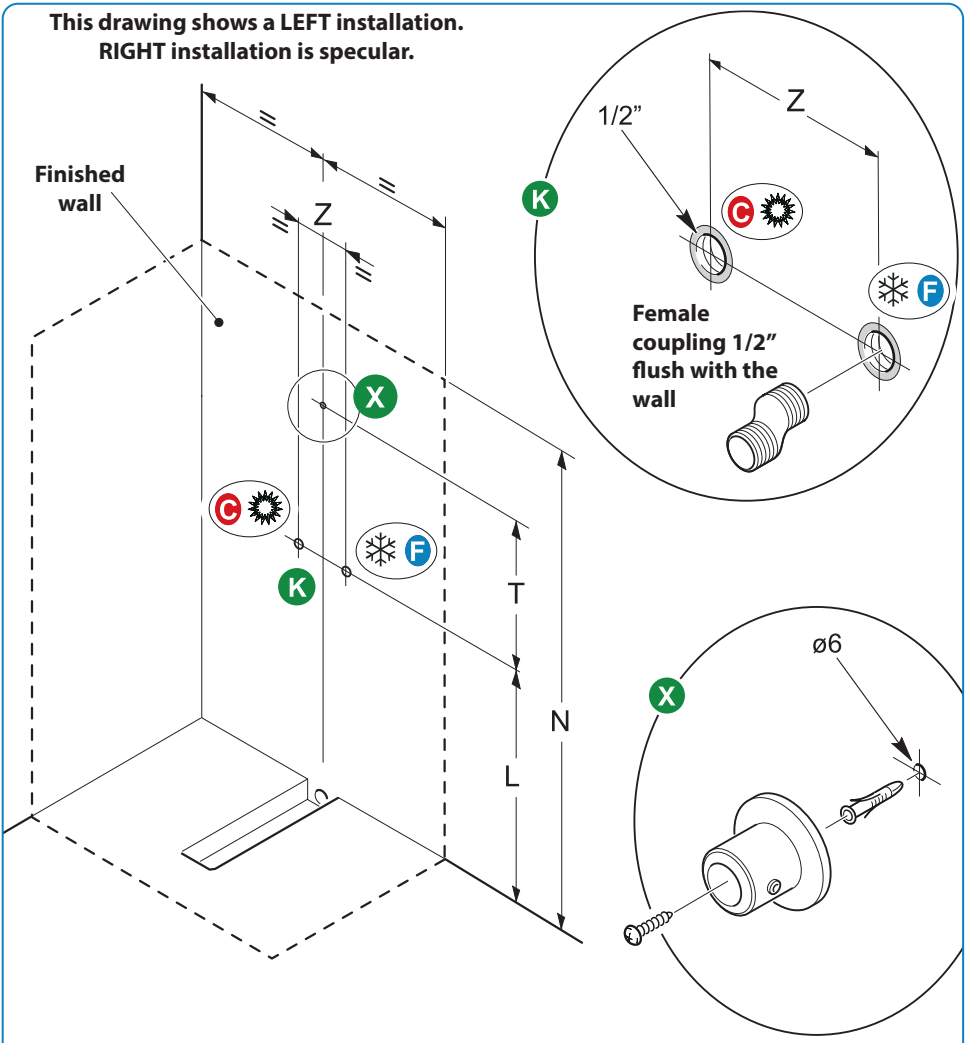
Column dimensions

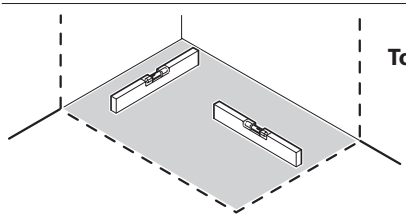
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm



- - - reserved to the installer technician - - -

This drawing shows a LEFT installation.
RIGHT installation is specular.





To prepare and position the tray, please consult the respective instructions.

F1 TECHNICAL DATA

Voltage	Volt	--
Frequency	Hz	--
Absorbed power	kw	--
Maximum current	A	--
Hot and cold water coupling (1)		1/2"
Power cord		--
Mains pressure (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Water flow rate	lt/min	8÷13
Dynamic pressure	bar	2
Cold water temperature	°C	5÷25
Hot water temperature	°C	50÷80 (3)
Column net weight	kg	5

(1) two flexible hoses are required.
(2) for higher pressures, install a pressure reducer upstream of the pipes.
(3) to ensure correct operation, water temperature must be 50°C.

Perform installation and assembly following the instructions and sequence shown at page 66.

F2 SIZE

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Hot water connection for 1/2" taps

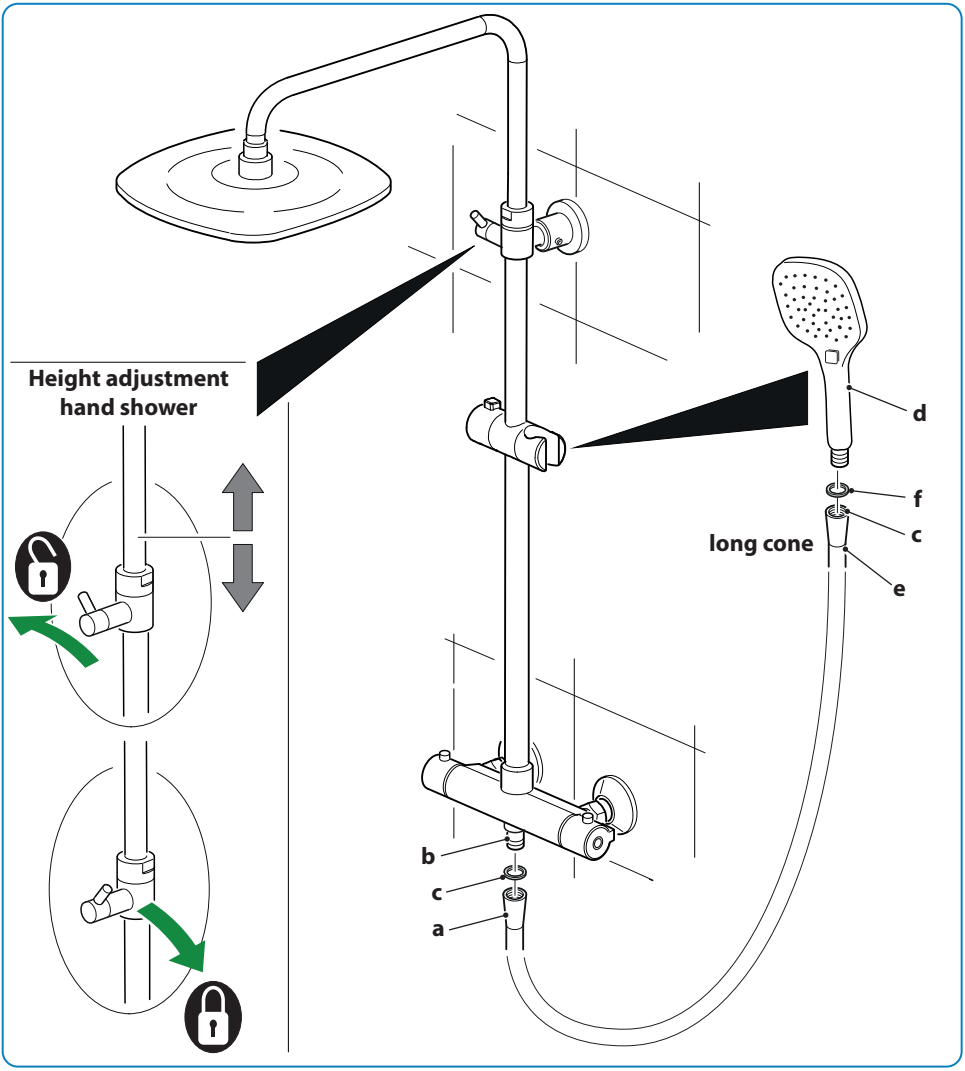
F - Cold water connection for 1/2" taps

K - Area for flexible hoses couplings

Installation must occur once the floor and walls are finished.

G SHOWER HEAD FLEXIBLE HOSE ASSEMBLY

- Screw the flexible hose (a) to the threaded connection (b).
- Screw the long conic connection (e) to the shower head (d).

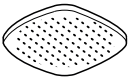


Make sure to interpose the supplied seals (c) between the threaded connections (b and f) and the ferrules of the spiral hose (a).

H MECHANICAL TAP

Water opening/closing A
(Tap "1")

With this knob it is possible to open or close water supply and to channel it towards the "shower head" or towards the "hand shower".



Press the button (3) and rotate the knob "1" upwards to open water supply and redirect it towards the "shower head".

Press the button (3) and rotate the knob "1" downwards to open water supply and redirect it towards the "hand shower".

Move the knob "1" until the button (3) moves back to vertical position to close water supply.

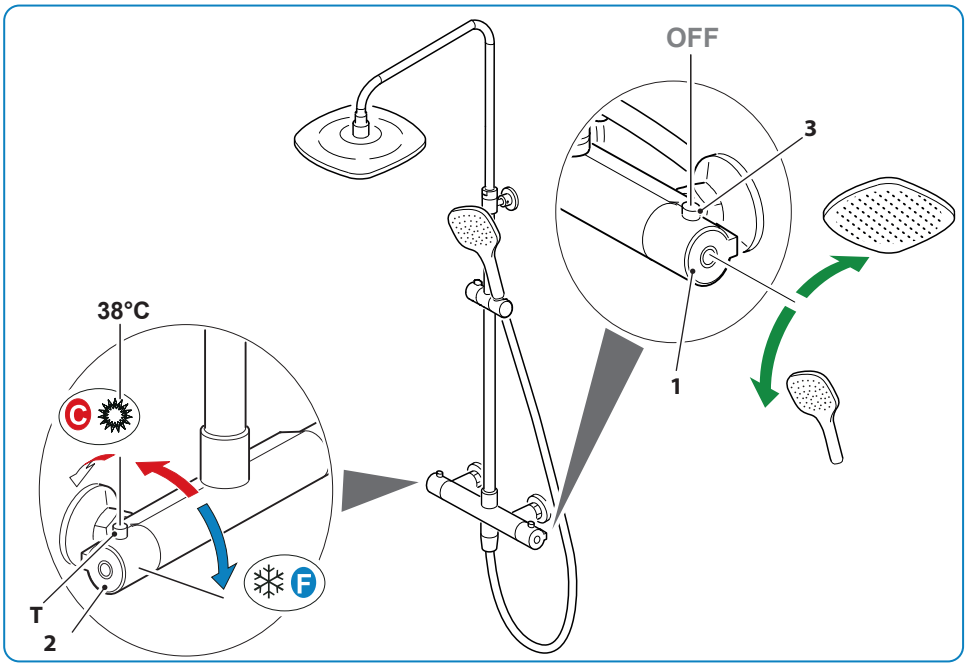
Water temperature adjustment
(Tap "2")
To ensure correct operation, the inlet water temperature must be at least 50°C.

With this knob it is possible to thermostatically adjust the water temperature.

- Rotate it downwards for cold water ....
  ..... or rotate it upwards for hot water.

The average water temperature is preset to 38°C.

If warmer water is desired, press the safety key (T) and rotate the knob upwards.



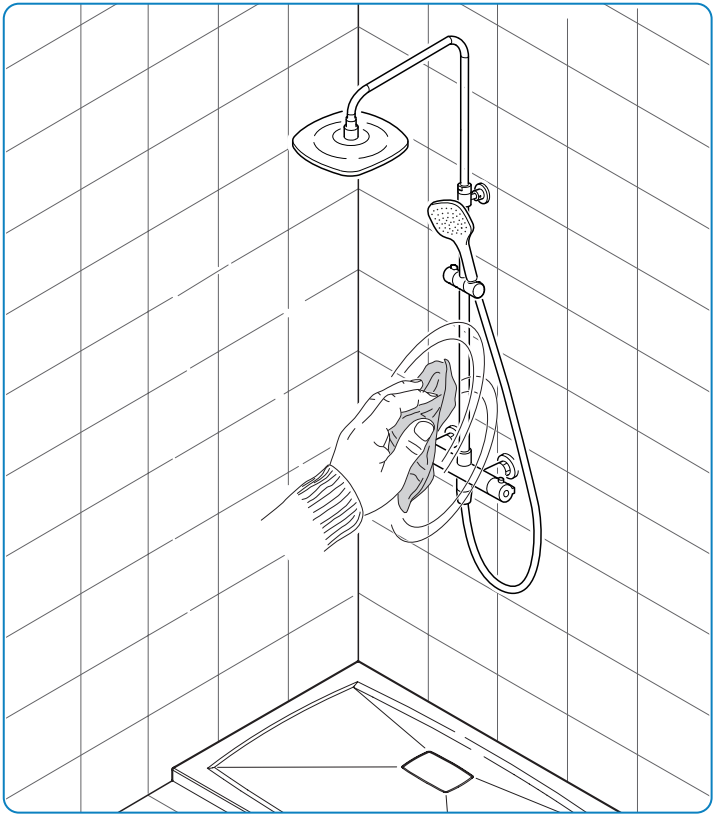
CLEANING AND MAINTENANCE

I ORDINARY MAINTENANCE

ONLY use neutral liquid detergents to clean the column.
To keep the surfaces shiny, periodically use a cloth and some normal polish product.

Do not use detergents or abrasive materials, alcohol, thinners, corrosive substances or other solvents.

To prevent the formation of limescale stains on the surfaces of the column, it is possible to use the specific spray detergents available on the market.



L NOZZLES CLEANING

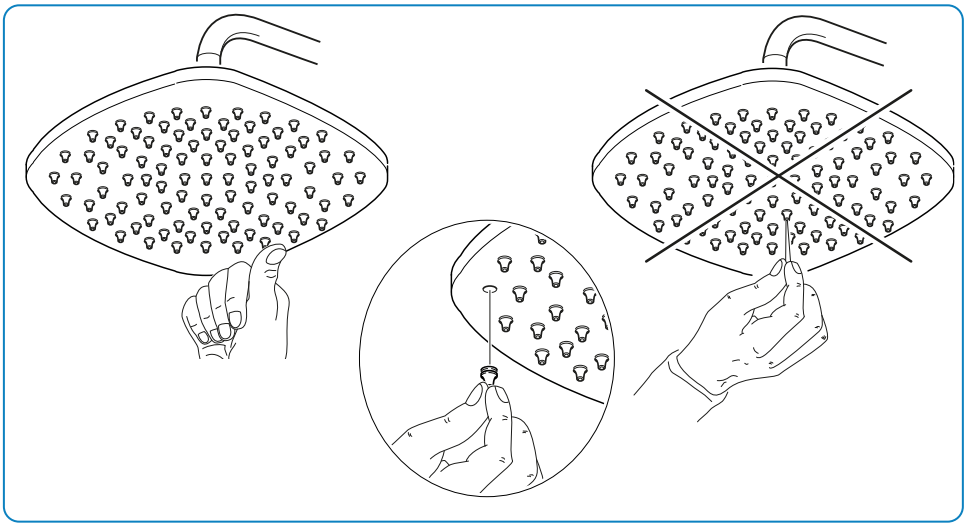
Clean all the nozzles with a sponge.

To keep the nozzles clean, swipe with one finger on them to ease the exit of possible impurities which could clog them.

Do not use metallic objects (nails, pins, etc.) to clean the nozzle. It could get damaged irreparably.

Do not try to disassemble the nozzles.

The jets may get damaged over time, replace them with those supplied with the shower or contact the Technical Assistance Service.



M CALIBRATION OF WATER TEMPERATURE

The thermostatic tap allows you to adjust the water temperature according to your needs and in a stable manner.
It will no longer be necessary to make adjustments; simply place the thermostat once and for all and you will always get the same water temperature.

To adjust the thermostatic mixing valve according to the desired water temperature, work as described at page "64".

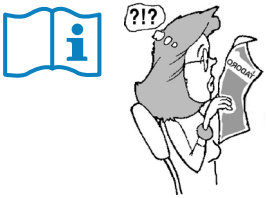
FR INSTALLATION

Cette colonne vous donnera toute satisfaction si vous
lisez attentivement le présent
«Manuel de montage, d'utilisation et d'entretien»
avant de la mettre en service.
Conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce manuel a été étudié spécialement pour vous
et contient un guide d'utilisation de la colonne.

Bonne lecture et surtout, bonne détente !

Pour toute information complémentaire,
contactez le Service après-vente.



IMPORTANT
Avant de commencer l'installation, lire ce livret d'instructions.

A INSTALLATION

L'installation **DOIT** être exécutée par un technicien spécialisé conformément aux dispositions nationales applicables aux installations électriques domestiques et industrielles.
Pour l'installation mécanique, voir page **64**.
Avant de réaliser les branchements électrique et hydraulique de l'appareil, l'installateur **DOIT** demander à l'utilisateur la déclaration de conformité des installations électriques de l'établissement (pour l'Italie, loi 46 du 05.03.90).

En l'absence de ce document, le fabricant décline toute responsabilité concernant les installations ou les locaux destinés à accueillir ses appareils.

- - - réservé à l'intallateur - - -

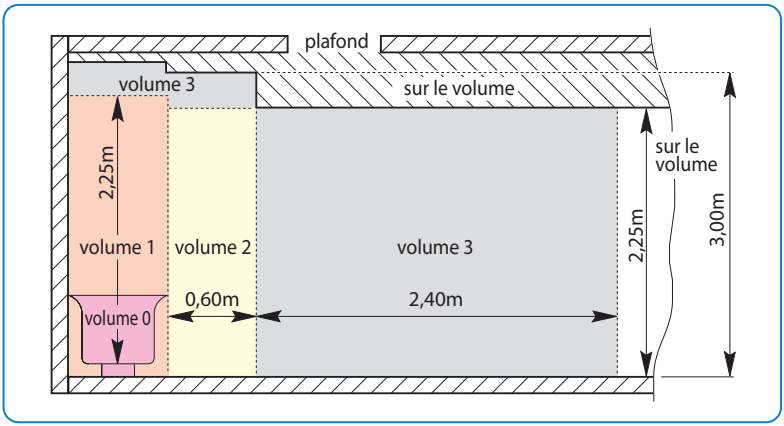
B INSTALLATION HYDRAULIQUE (Conformément aux normes et réglementations locales)

L'installation hydraulique **DOIT** être exécutée par du personnel qualifié conformément aux normes et consignes de sécurité en la matière.

Le fabricant décline toute responsabilité si l'appareil n'est pas installé conformément aux normes et aux consignes ci-dessous.

C INSTALLATION ÉLECTRIQUE (si nécessaire)

Vérifier que le circuit électrique de l'établissement :
- est conforme aux normes en vigueur à la date d'installation ou à la réglementation nationale en vigueur sur les installations (pour l'Italie, norme CEI 64.8)
- est protégé par un interrupteur différentiel.



D BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

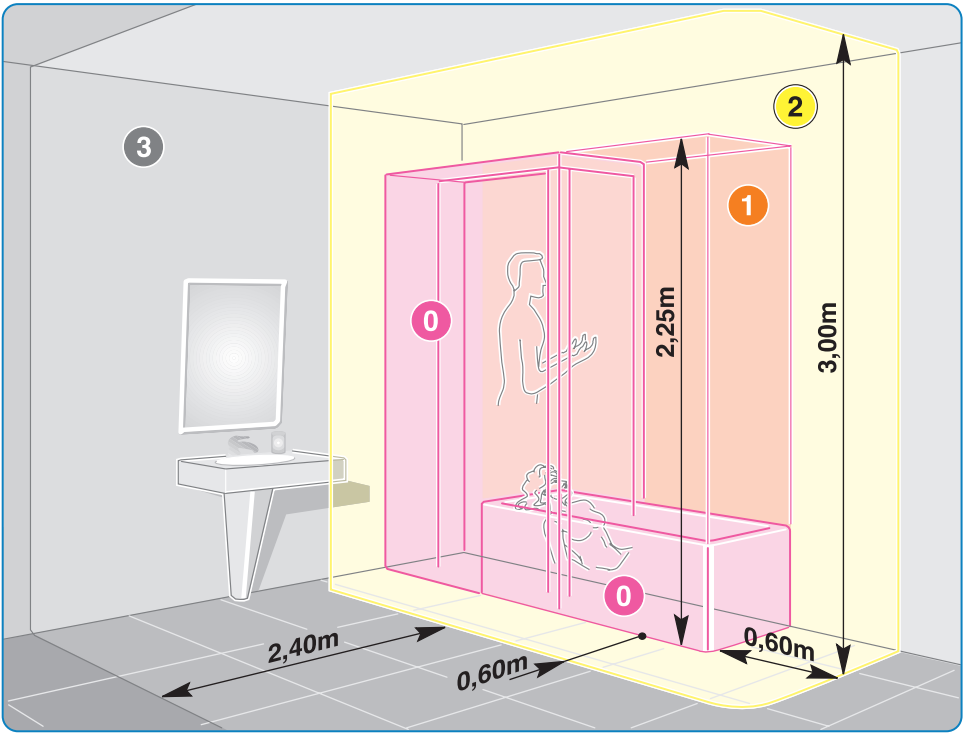
Brancher les raccords qui se trouvent au dos de la colonne aux raccords muraux d'eau chaude et froide.
Pendant les branchements, vérifier les symboles sur la robinetterie (eau froide, eau chaude).
- Rouge = eau chaude (C)
- Bleu = eau froide (F)

Pour le schéma de raccordement voir les pages « 74 » et « 75 »

- - - réservé à l'intallateur - - -

PRÉCAUTIONS

Avant le commencer le montage et le raccordement de la colonne, protéger le plateau de douche avec une feuille de cellophane ou avec du carton pour éviter que les résidus solides ne détériorent sa surface et ne bouchent l'évacuation.



- ***Le non-respect des consignes données dans les pages précédentes entraîne l'annulation de la garantie.***
- ***Il est conseillé d'installer la colonne dans un local ayant au moins 2,50 m de hauteur.***

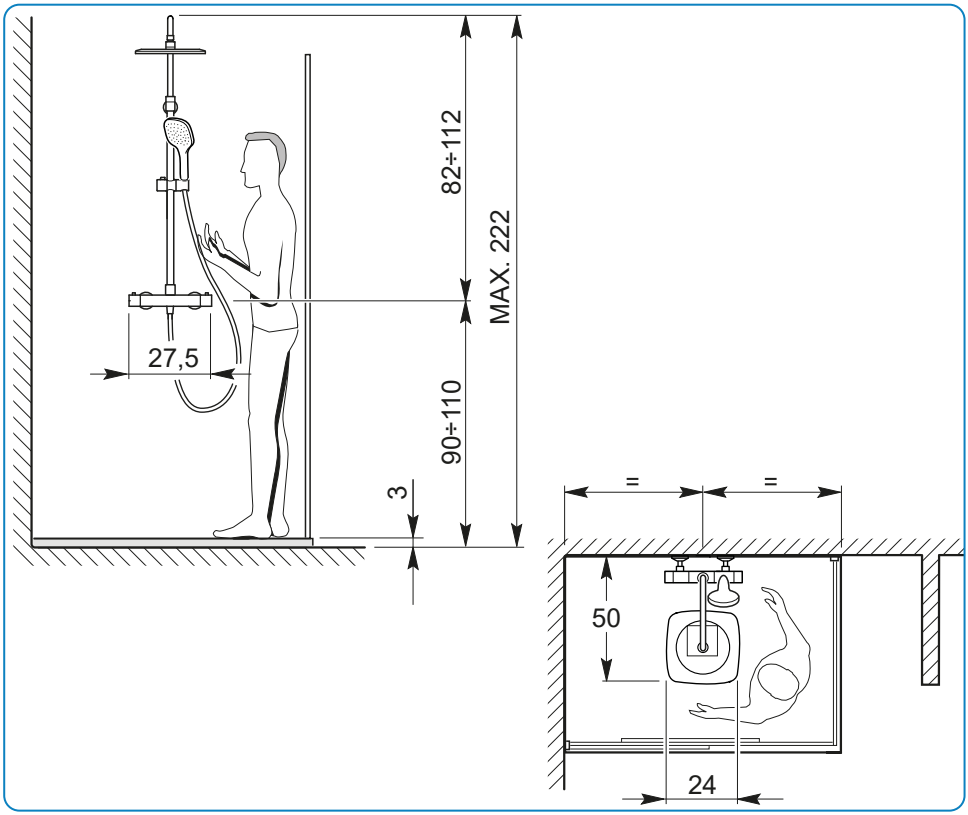
- - - réservé à l'intallateur - - -

E SCHÉMA D'INSTALLATION

Réaliser l'installation quand le sol et les cloisons sont terminés.

Dimensions colonne

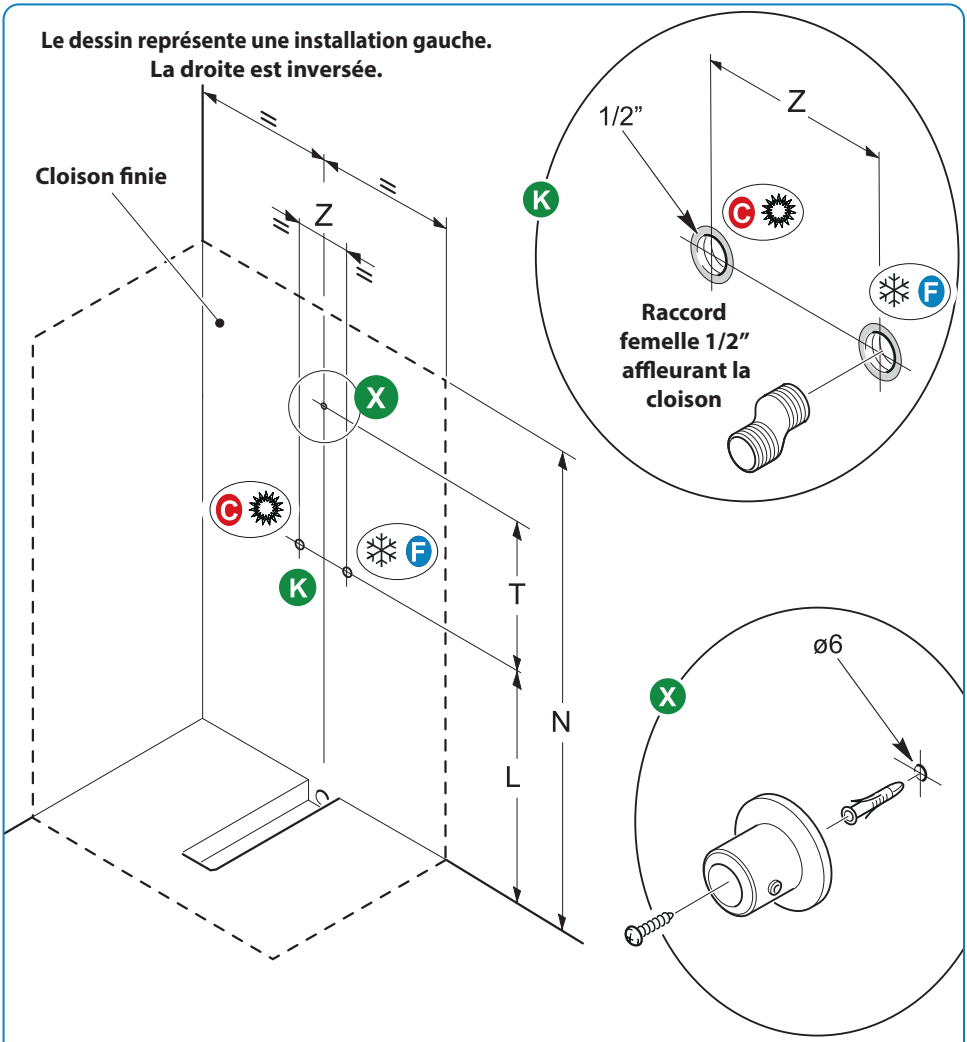
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm

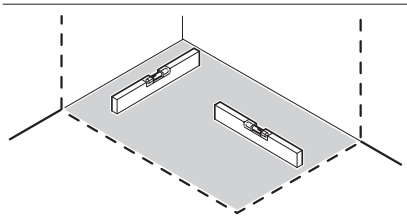


INSTALLAZIONE

- - - réservé à l'intallateur - - -

Le dessin représente une installation gauche.
La droite est inversée.





Pour la préparation et le positionnement du plateau, consulter les consignes correspondantes.

F1 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	Volt	--
Fréquence	Hz	--
Puissance absorbée	kw	--
Courant maximum	A	--
Raccords d'eau chaude et d'eau froide (1)		1/2"
Câble d'alimentation		--
Pression du réseau (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Débit d'eau	lt/min	8÷13
Pression dynamique	bar	2
Température eau froide	°C	5÷25
Température eau chaude	°C	50÷80 (3)
Poids net colonne	kg	5

(1) fournir deux tuyaux flexibles.
(2) pour des pressions supérieures, installer un réducteur de pression en amont de la tuyauterie.
(3) pour un bon fonctionnement de la douche, la température de l'eau doit être de 50°C.

Exécuter l'installation et l'assemblage en suivant les consignes de la page 66 et dans l'ordre indiqué.

F2 Cotes

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Raccord d'eau chaude pour robinetterie 1/2"

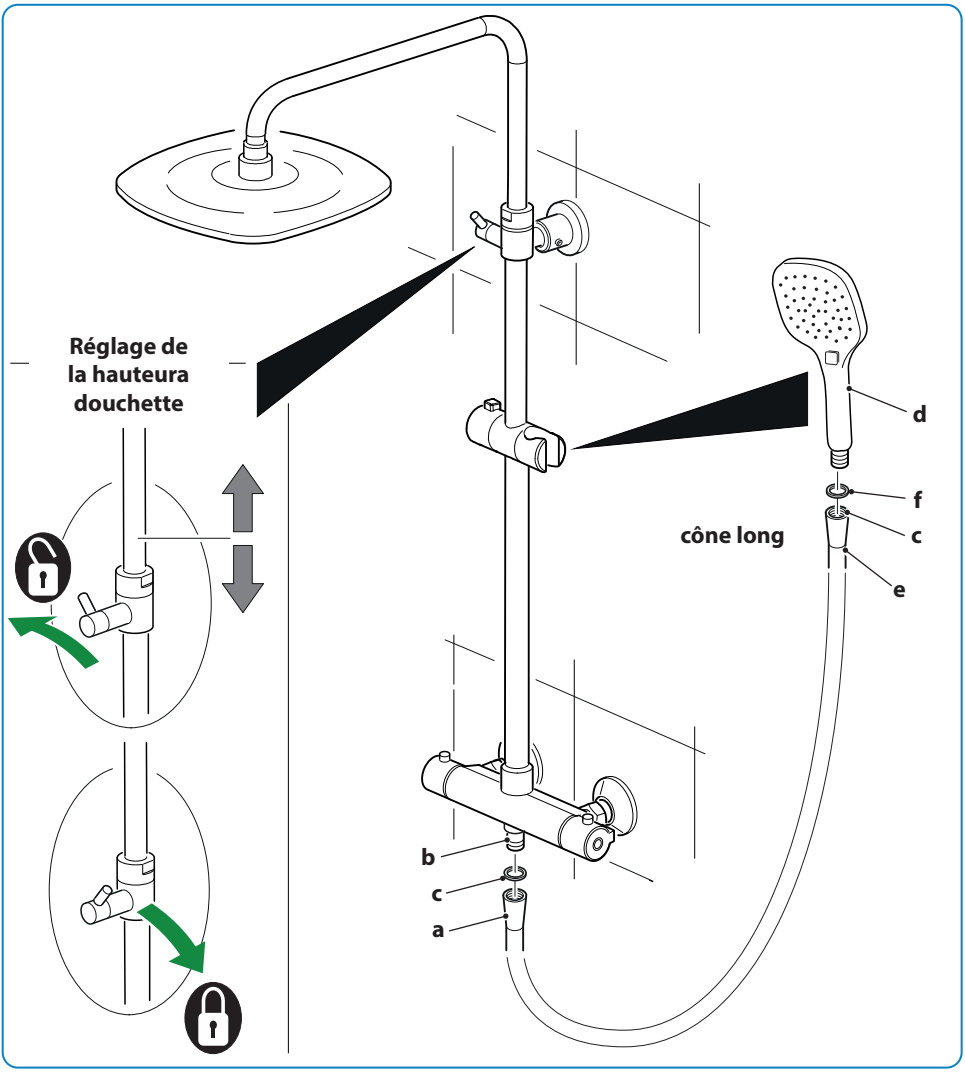
F - Raccord d'eau froide pour robinetterie 1/2

K - Zone pour raccords tubes flexibles

Réaliser l'installation quand le sol et les cloisons sont terminés.

G MONTAGE TUBE FLEXIBLE DOUCHETTE

- Visser le tube flexible (a) au raccord fileté (b).
- Visser le raccord conique long (e) à la douchette (d).

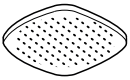


Ne pas oublier d'intercaler les garnitures (c) de série entre les raccords filetés (b et f) et les gaines du tube hélicoïdal (a).

H ROBINETTERIE

Ouverture/fermeture eau
(Robinet 1)

Ce pommeau permet d'ouvrir ou de fermer l'eau et de l'orienter vers la « pomme de douche » ou vers la « douchette ».



Appuyer sur le bouton (3) et tourner le pommeau « 1 » vers le haut pour ouvrir l'eau et la dévier vers la « pomme de douche ».

Appuyer sur le bouton (3) et tourner le pommeau « 1 » vers le bas pour ouvrir l'eau et la dévier vers la « douchette ».

Ramener le pommeau «1» jusqu'à ce que le bouton (3) soit ramené sur la position verticale pour fermer l'eau.

Réglage de la température de l'eau
(Robinet 2)

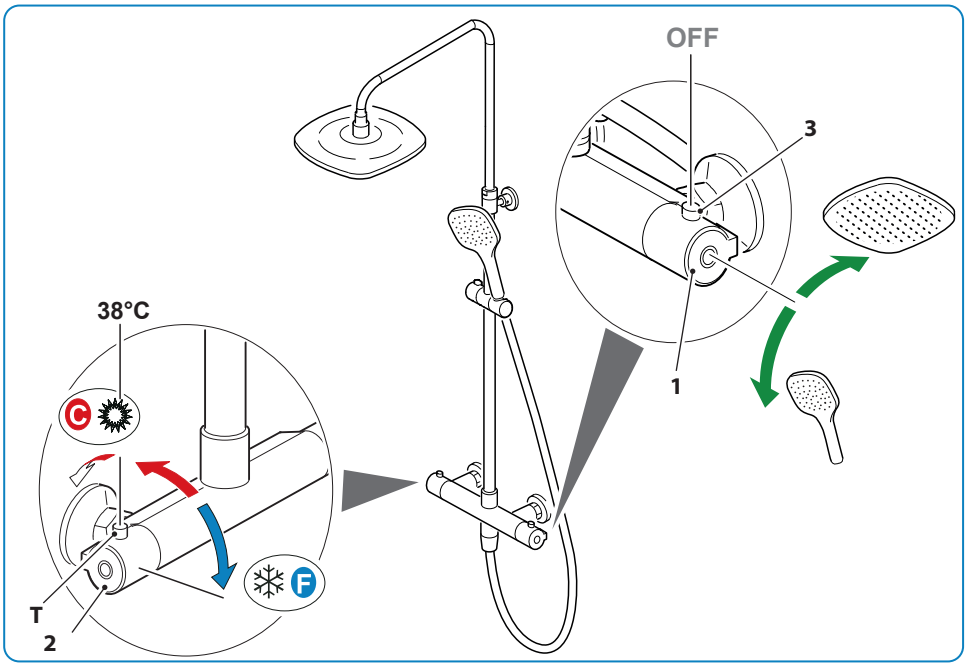
Pour un bon fonctionnement de la douche, la température de l'eau en entrée doit être de 50°C au moins.

Ce bouton permet d'effectuer un réglage thermostatique de la température de l'eau.

- Le tourner vers le bas pour obtenir de l'eau froide ....
  ..... ou le tourner vers le haut pour obtenir de l'eau chaude.

La température moyenne de l'eau est préréglée sur 38°C.

Si vous désirez obtenir de l'eau plus chaude, appuyer sur le bouton de sécurité (T) et tourner le pommeau vers le haut.



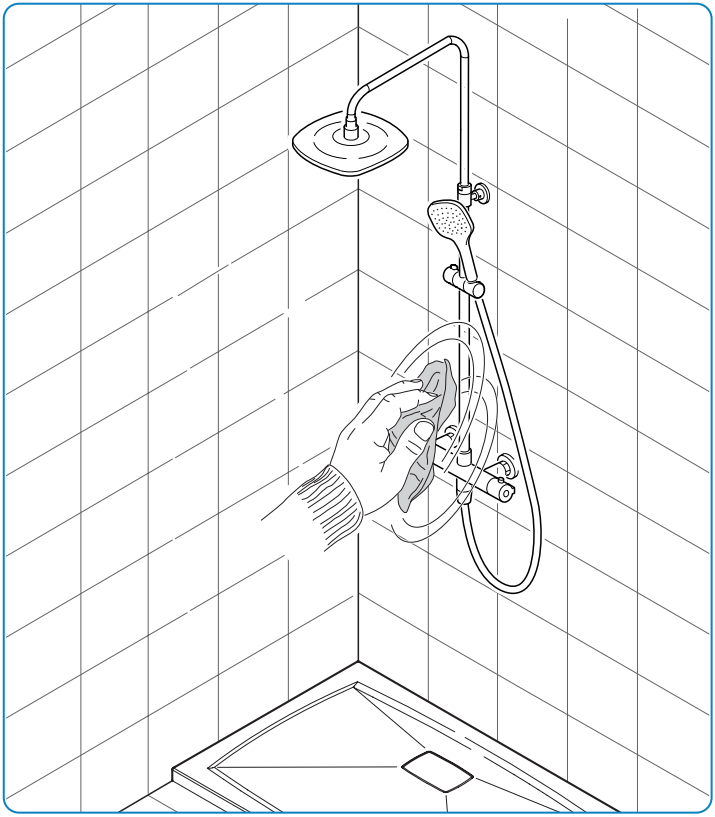
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

I ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour le nettoyage de la colonne, utiliser **SEULEMENT** des détergents liquides neutres.
Pour obtenir des surfaces brillantes, appliquer périodiquement une pâte à polir avec un chiffon.

Ne pas utiliser de détersifs, de produits abrasifs, d'alcool, de diluants, de substances corrosives ou autres solvants.

Pour empêcher la formation de taches de calcaire sur les surfaces de la colonne, utiliser des détergents en spray disponibles dans le commerce.



L NETTOYAGE JETS

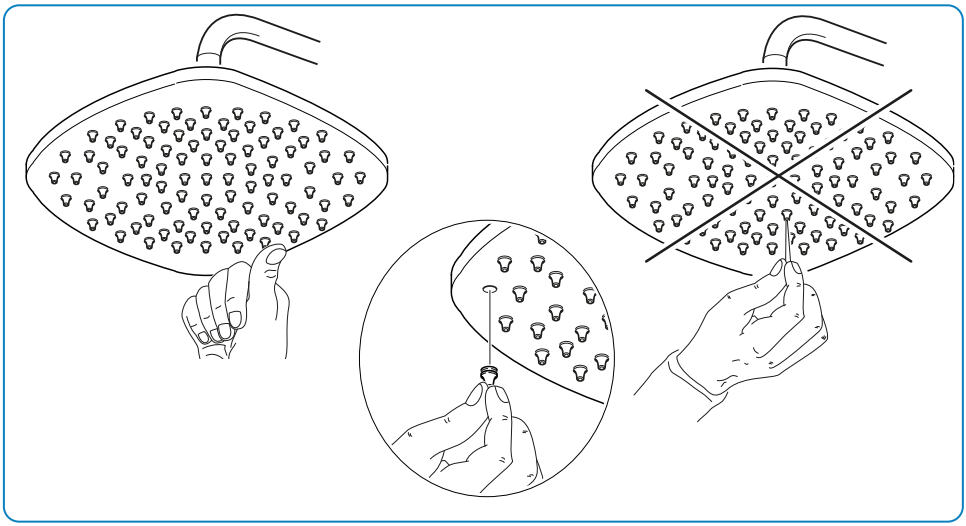
Nettoyer tous les jets

Pour que les gicleurs restent propres, passer un doigt dessus afin de faciliter l'élimination des impuretés qui pourraient les boucher.

Ne pas utiliser d'objets métalliques (clous, épingles, etc.) pour nettoyer le jet.
Ceci pourrait endommager irrémédiablement le jet.

Ne pas démonter les jets.

Avec le temps les jets peuvent s'abimer, les remplacer avec ceux qui sont fournis ou bien contacter le Service d'Assistance Technique.



M CALIBRAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Le robinet thermostatique permet de stabiliser la température de l'eau sur une valeur prédéfinie. Il suffit de définir une fois le réglage thermostatique pour avoir toujours de l'eau à la même température, sans avoir à effectuer aucun autre réglage par la suite.

Pour étalonner le robinet thermostatique selon la température de l'eau désirée, opérer de la manière décrite à la page « 64 ».

DE INSTALLATION

Um diese Duschsäule bestmöglich zu nutzen, sollten Sie
diese "Montage-, Gebrauchs- und
Wartungsanleitung" aufmerksam lesen,
bevor Sie die Duschsäule verwenden
und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachschlagen aufmerksam auf.

Dieses Handbuch wurde speziell für Sie konzipiert
und liefert die erforderlichen Anweisungen für den korrekten Gebrauch der
Duschsäule.

Viel Spaß beim Lesen und viel Freude mit Ihrem Produkt!

Bei weiteren Fragen können Sie
den Kundendienst kontaktieren.

WICHTIG
Vor Beginn der Installation die vorliegende Anleitung lesen.

A INSTALLATION

Die Installation **MUSS** von qualifiziertem Fachpersonal in Übereinstimmung mit den nationalen Vorgaben für zivile und industrielle Stromanlagen ausgeführt werden.
Für die Installation siehe Seite **64**.
Vor der Durchführung des Strom- und Wasseranschlusses des Geräts **MUSS** sich der Installateur vom Kunden die Übereinstimmungserklärung der Anlagen des Gebäudes vorlegen lassen (in Italien gemäß Gesetz Nr. 46 vom 05.03.90).

Liegt dieses Dokument nicht vor, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für die Anlagen oder Räume, die für die Unterbringung seiner Geräte bestimmt sind.

- - - nur für den Installateur bestimmt - - -

B WASSERANSCHLUSS (Nach den lokalen Normen und Vorgaben)

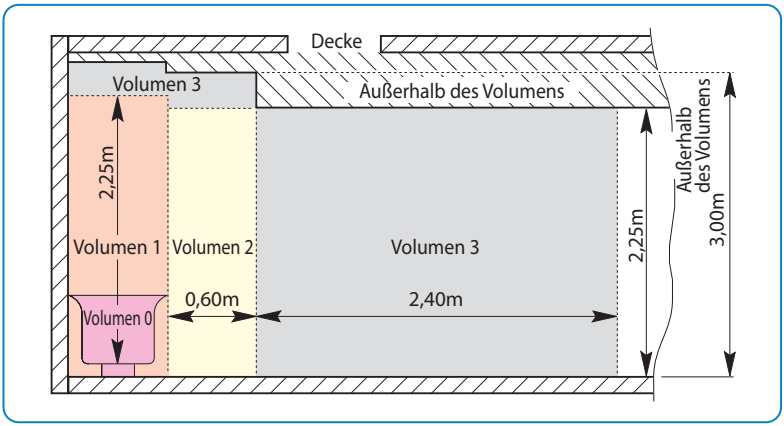
Der Wasseranschluss **MUSS** von qualifiziertem Fachpersonal in Übereinstimmung mit den Gesetzesvorgaben und einschlägigen Sicherheitsnormen ausgeführt werden.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn das Produkt ohne Beachtung der nachstehend genannten Normen und Vorschriften installiert wird.

C STROMANSCHLUSS (falls erforderlich)

Sicherstellen, dass die Stromanlage des Gebäudes:
- mit den zum Zeitpunkt der Installation geltenden Normen sowie der nationalen geltenden Installationsnorm übereinstimmt (für Italien Norm CEI 64.8);
- durch einen Differentialschalter geschützt ist.

Sicherstellen, dass die Erdung funktionstüchtig ist und mit den lokalen Gesetzesvorgaben übereinstimmt.



D WASSERANSCHLUSS

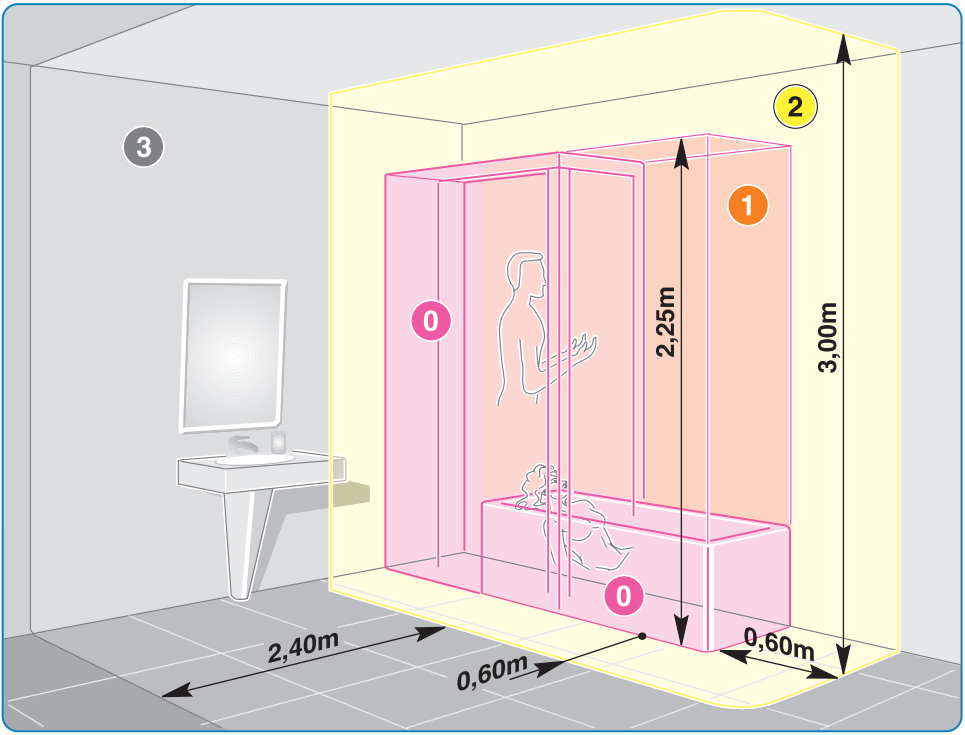
Die Verbindung der Wasseranschlüsse an der Wand (warm-kalt) an den jeweiligen Anschlüssen der an Rückseite der Duschsäule vornehmen.
Bei der Verbindung auf die Symbole an den Armaturen achten (Kalt- und Warmwasser).
- Rot = Warmwasser (C)
- Blau = Kaltwasser (F)

Für den Anschlussplan siehe Seite "74" und "75"

- - - nur für den Installateur bestimmt - - -

VORSICHTSHINWEISE

Vor dem Fortfahren mit der Montage und dem Anschluss der Duschsäule decken Sie die Duschwanne mit Zellophanfolie oder Karton ab, um zu verhindern, dass die Oberfläche der Duschwanne beschädigt wird oder der Ausfluss verstopft.



- ***Bei Missachtung der Anweisungen auf den vorherigen Seiten verliert die Garantie ihre Gültigkeit.***
- ***Für die Installation der Duschsäule wird eine Raumhöhe von mindestens 2,50 m empfohlen.***

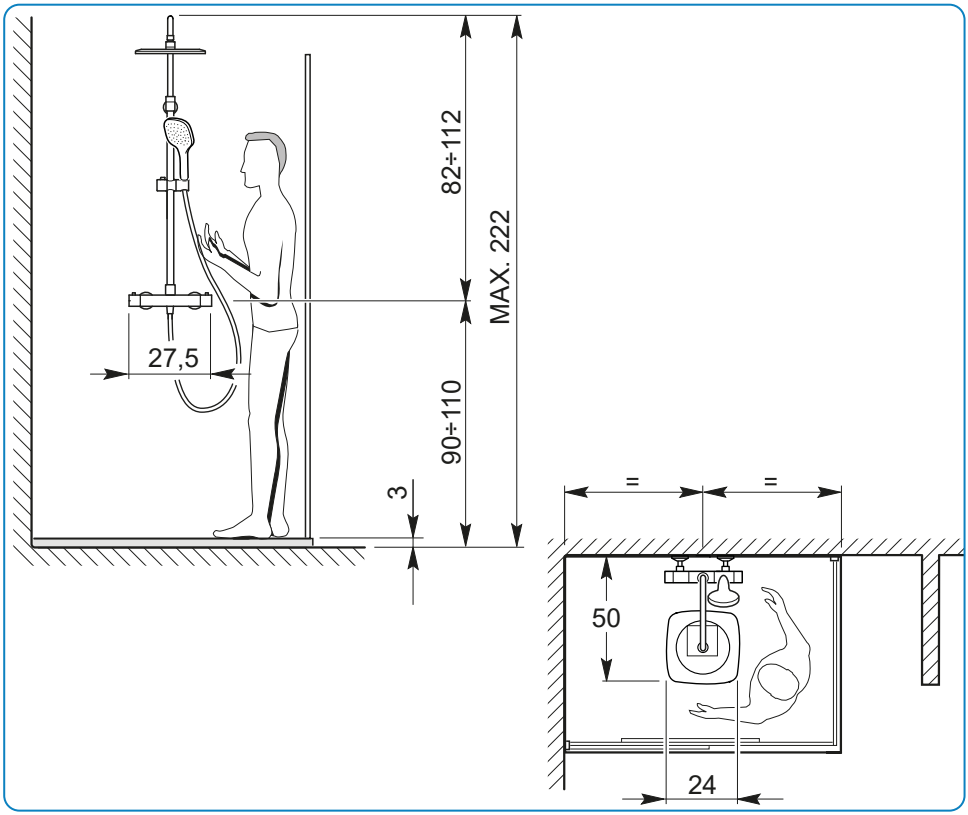
- - - nur für den Installateur bestimmt - - -

E INSTALLATIONSPLAN

Die Installation hat nach Fertigstellung von Boden und Wänden zu erfolgen.

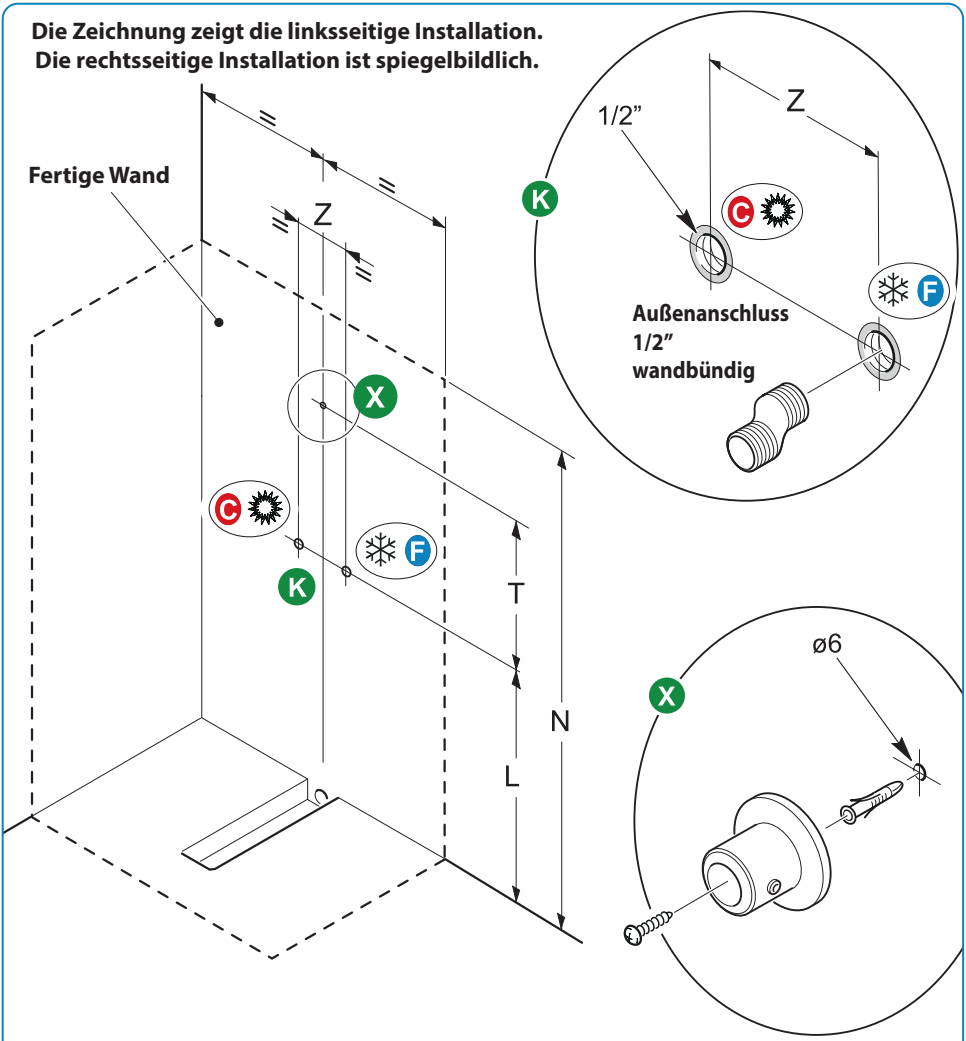
Maße der Duschsäule

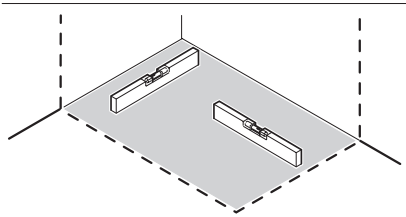
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm



- - - nur für den Installateur bestimmt - - -

Die Zeichnung zeigt die linksseitige Installation.
Die rechtsseitige Installation ist spiegelbildlich.





Für die Vorbereitung
und die Positionierung der
Duschwanne
siehe die jeweilige Anleitung.

F1 TECHNISCHE DATEN

Spannung	Volt	--
Frequenz	Hz	--
Leistungsaufnahme	kw	--
Höchststrom	A	--
Kalt- und Warmwasseranschluss (1)		1/2"
Versorgungskabel		--
Netzdruck (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Wasser-Fördermenge	lt/min	8÷13
Dynamischer Druck	bar	2
Kaltwassertemperatur	°C	5÷25
Warmwassertemperatur	°C	50÷80 (3)
Nettogewicht Duschsäule	kg	5

(1) zwei Schlauchleitungen vorsehen.
(2) bei höheren Druckwerten muss der Leitung ein Druckminderer vorgeschaltet werden.
(3) zur Garantie einer korrekten Funktionsweise muss die Wassertemperatur 50°C betragen.

Installation und Montage unter Beachtung der Anweisungen und der Abbildungen ab Seite 66.

F2 MASSE

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Warmwasseranschluss für 1/2"-Armaturen

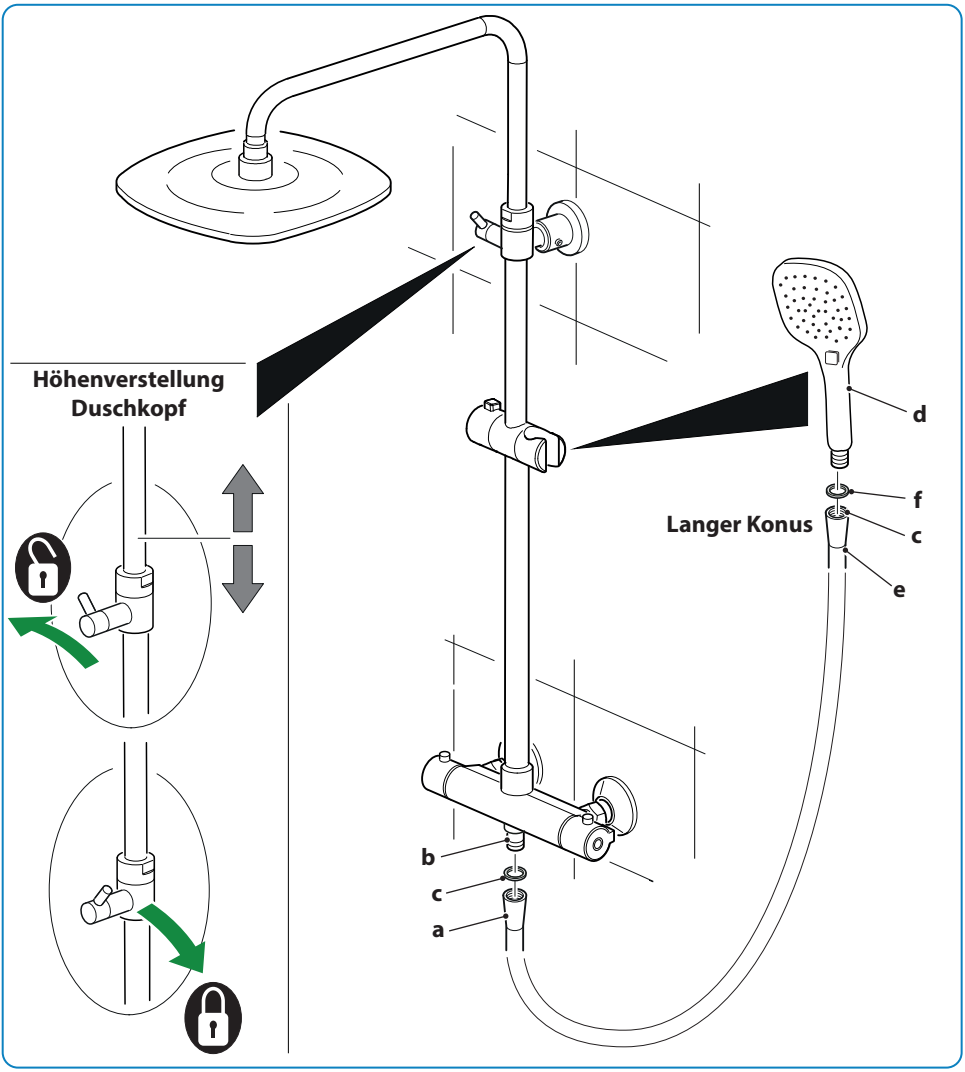
F - Kaltwasseranschluss für 1/2"-Armaturen

K - Anschlüsse Schlauchleitungen

Die Installation hat nach Fertigstellung von Boden und Wänden zu erfolgen

G MONTAGE DER SCHLAUCHLEITUNG DES DUSCHKOPFS

- Die Schlauchleitung (a) am Gewindeanschluss (b) festschrauben.
- Das lange konische Verbindungsstück (e) an der Brause (d) anbringen.

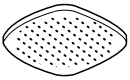


Darauf achten, die im Lieferumfang enthaltenen Dichtungen (c) zwischen den Gewindeanschlüssen (b und f) und den Drehringen des Spiralrohrs (a) anzubringen.

H ARMATUREN

Wasser auf-/abdrehen
(Hahn "1")

Mit diesem Griff kann das Wasser auf- oder abgedreht werden und zur Brause bzw. zum Duschkopf geleitet werden.



Druckknopf (3) drücken und den Griff „1" nach oben drehen, um das Wasser aufzudrehen und zur Brause zu leiten.

Druckknopf (3) drücken und den Griff „1" nach unten drehen, um das Wasser aufzudrehen und zum Duschkopf zu leiten.

Den Griff wieder auf „1" stellen, bis Druckknopf (3) senkrecht steht, um das Wasser abzudrehen.

Einstellung der Wassertemperatur
(Hahn "2")

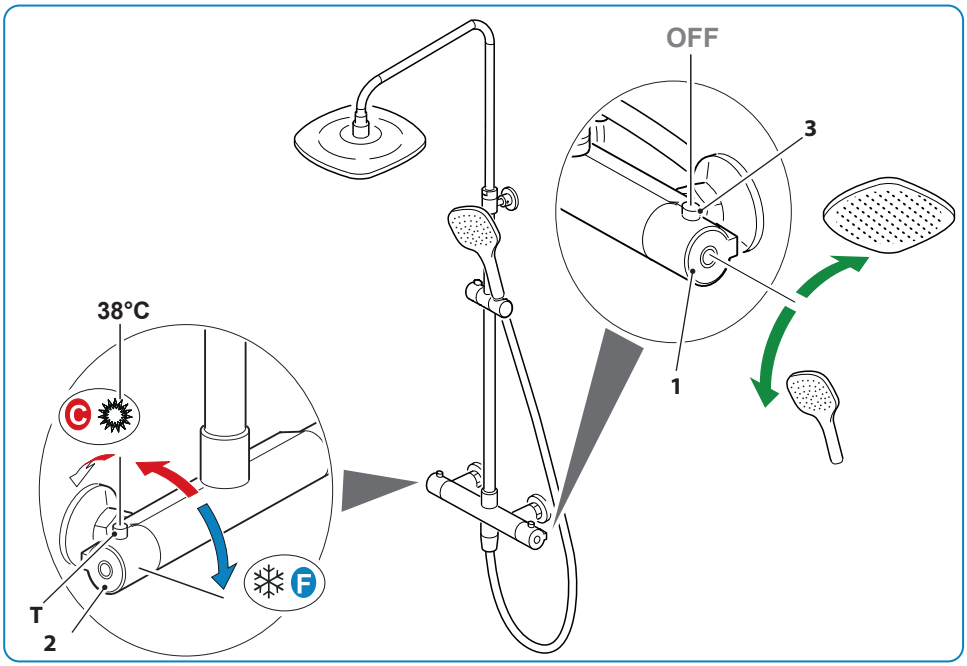
Zur Garantie einer korrekten Funktionsweise muss die Wassereingangstemperatur mindestens 50°C betragen.

Mit diesem Drehgriff kann die Wassertemperatur thermostatisch eingestellt werden.

- Nach unten drehen, um kaltes Wasser zu erhalten ....
  ..... oder nach oben drehen, um warmes Wasser zu erhalten.

Die durchschnittliche Wassertemperatur ist werksseitig auf 38°C eingestellt.

Wird wärmeres Wasser gewünscht, die Sicherheitstaste (T) drücken und den Drehgriff nach oben drehen.



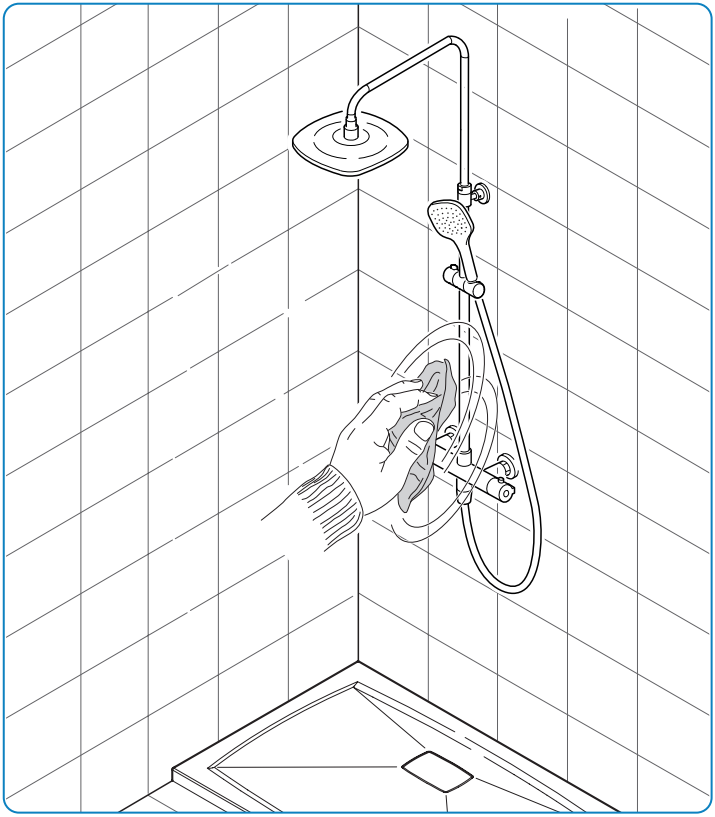
DE WARTUNG UND REINIGUNG

I ORDENTLICHE WARTUNG

Für die Reinigung der **NUR** neutrale Flüssigreiniger verwenden.
Um die Oberflächen glänzend zu erhalten, regelmäßig ein Tuch und gewöhnliches Poliermittel verwenden.

Keine Scheuermittel, Alkohol, Verdünnungsmittel, ätzende Stoffe oder andere Lösemittel verwenden.

Um der Bildung von Kalkflecken auf den Oberflächen der Duschsäule vorzubeugen, sind entsprechende Reinigungssprays im Handel erhältlich.



L REINIGUNG DER DÜSEN

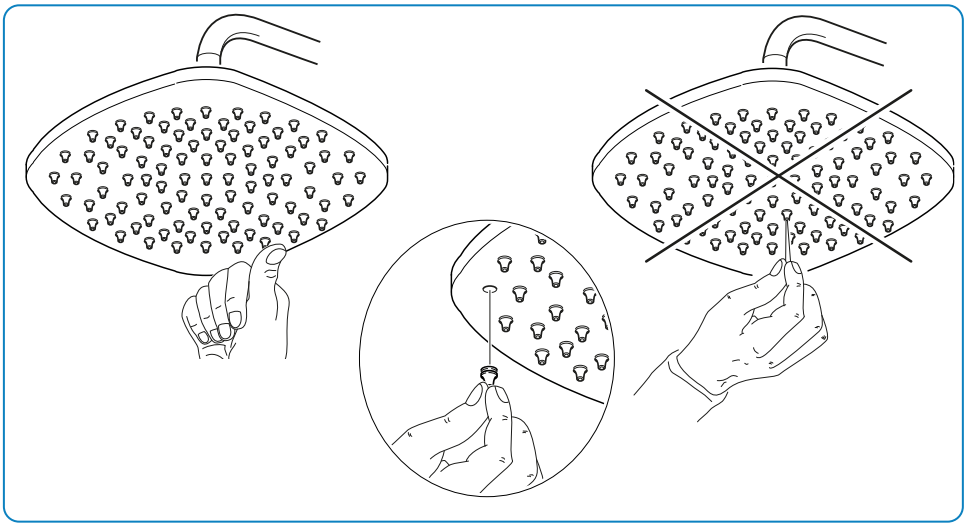
Alle Düsen mit einem Schwamm reinigen.

Um die Düsen sauber zu halten, mit den Fingern über sie fahren, um etwaige Verunreinigungen, die sie verstopfen können, austreten zu lassen.

Zur Reinigung der Düsen keine Metallgegenstände (Nägel, Nadeln, etc.) verwenden.
Es besteht die Gefahr irreparabler Schäden.

Nicht versuchen, die Düsen auszubauen.

Im Laufe der Zeit können die Düsen kaputtgehen und durch die im Lieferumfang enthaltenen Ersatzdüsen ersetzt werden oder kontaktieren Sie den Kundendienst.



M EICHUNG DER WASSERTEMPERATUR

Mit dem Thermostathahn kann man die Wassertemperatur nach seinen eigenen Wünschen stabil einstellen. Weitere Einstellungen sind dann nicht mehr möglich; Es genügt, das Thermostat einmal einzustellen um dann stets die gleiche Wassertemperatur zu erhalten.

Zur Eichung des Thermostathahns auf die gewünschte Wassertemperatur wie auf Seite „64“ beschrieben vorgehen.

INSTALLATIE

Om deze kolom optimaal te gebruiken, dient u deze
"Handleiding voor montage, gebruik en onderhoud"
aandachtig te lezen voor ingebruikname
en hem nauwkeurig te bewaren voor
toekomstige raadpleging.

Deze handleiding is speciaal voor u ontworpen en biedt u een leidraad voor het juiste gebruik van de kolom.

Veel leesplezier en vooral veel genot!

Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen
met de klantenservice

BELANGRIJK
Lees dit instructieboekje voordat u met de installatie begint.

A INSTALLATIE

De installatie **MOET** worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de nationale bepalingen inzake huishoudelijke en industriële elektrische installaties.
Voor de mechanische installatie, zie het page **64**.
De installateur **MOET** voor het aansluiten van de elektrische en hydraulische apparatuur, de gebruiker verzoeken om de verklaring van overeenstemming van de faciliteiten van het gebouw voor te leggen (zoals in Italië voorzien bij wet 46 van 05.03.90).

Bij afwezigheid van deze verklaring kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor installaties of gebouwen bestemd voor de plaatsing van haar apparatuur.

- - - voorbehouden voor installateurs - - -

B HYDRAULISCHE INSTALLATIE (Volgens de plaatselijke voorschriften en regelgeving)

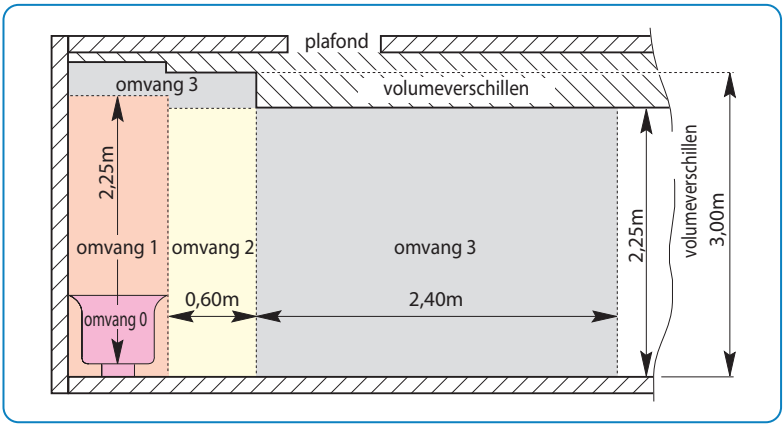
De hydraulische installatie **MOET** worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de betreffende wettelijke bepalingen en veiligheidsvoorschriften.

De fabrikant is niet aansprakelijk als het product wordt geïnstalleerd zonder naleving van de richtlijnen en voorschriften die hieronder worden beschreven.

C ELEKTRISCHE INSTALLATIE (indien nodig)

Controleer of de elektrische installatie van het gebouw:
- voldoet aan de regels die gelden op de datum van installatie of aan de geldende nationale installatienormen (voor Italië CEI 64.8);
- is beveiligd met een aardlekschakelaar.

Zorg ervoor dat het aardingssysteem juist functioneerd en voldoet aan alle nationale richtlijnen.



D SANITAIRE AANSLUITING

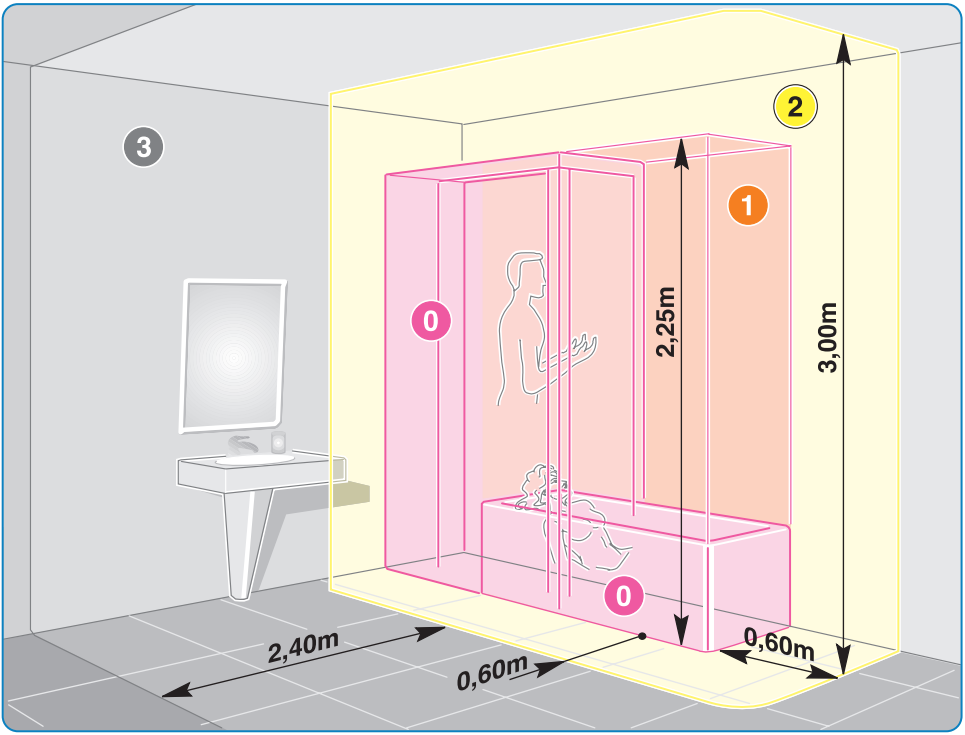
Sluit de waterleidingen in de wand (warm-koud) aan op de betreffende aansluitpunten achter de kolom.
Let bij het aansluiten op de symbolen op de kranen (koud-warm water).
- Rood = warm water (C)
- Blauw = koud water (F)

Zie de pagina's "74" en "75" voor het aansluitschema

- - - voorbehouden voor installateurs - - -

VOORZORGSMAATREGELEN

Alvorens over te gaan tot de montage en aansluiting van de kolom, dient de bodemplaat te worden beschermen met cellofaan of karton om te voorkomen dat harde deeltjes het oppervlak kunnen beschadigen en/of de afvoer kunnen verstoppen.



- ***Het niet naleven van wat is beschreven in de vorige pagina's doet de garantie vervallen.***
- ***Het wordt aanbevolen om de kolom in een ruimte met een hoogte van ten minste 2,50 m te installeren.***

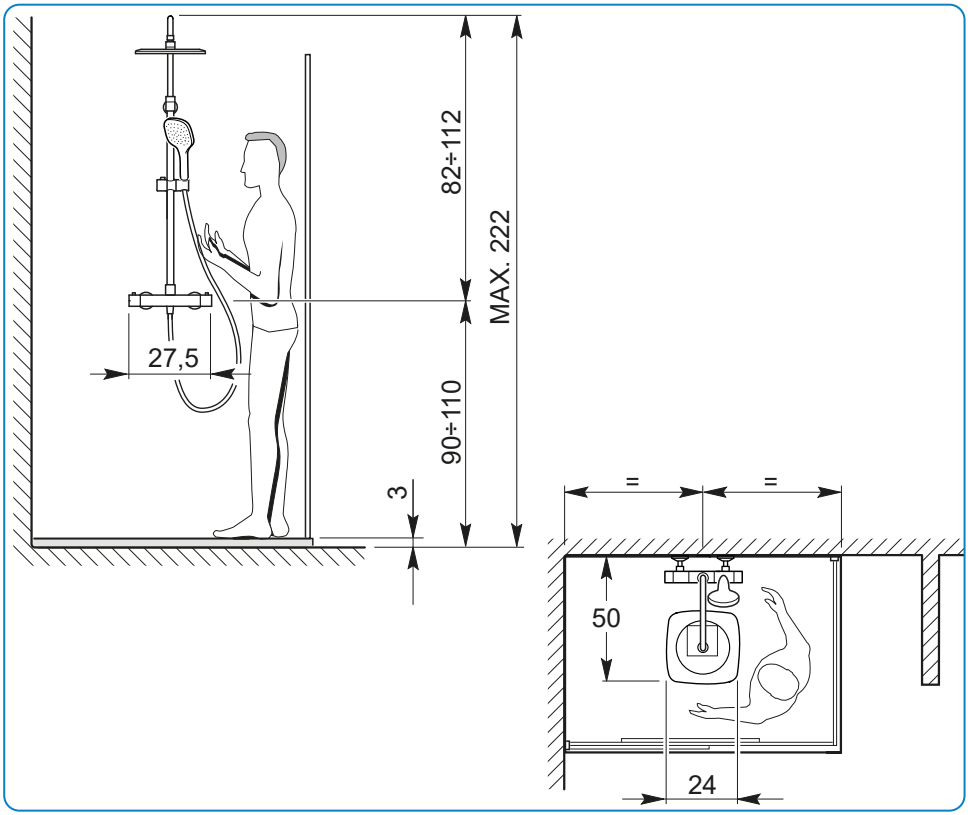
- - - voorbehouden voor installateurs - - -

E INSTALLATIESCHEMA

De installatie moet worden uitgevoerd bij afgewerkte vloer en wanden.

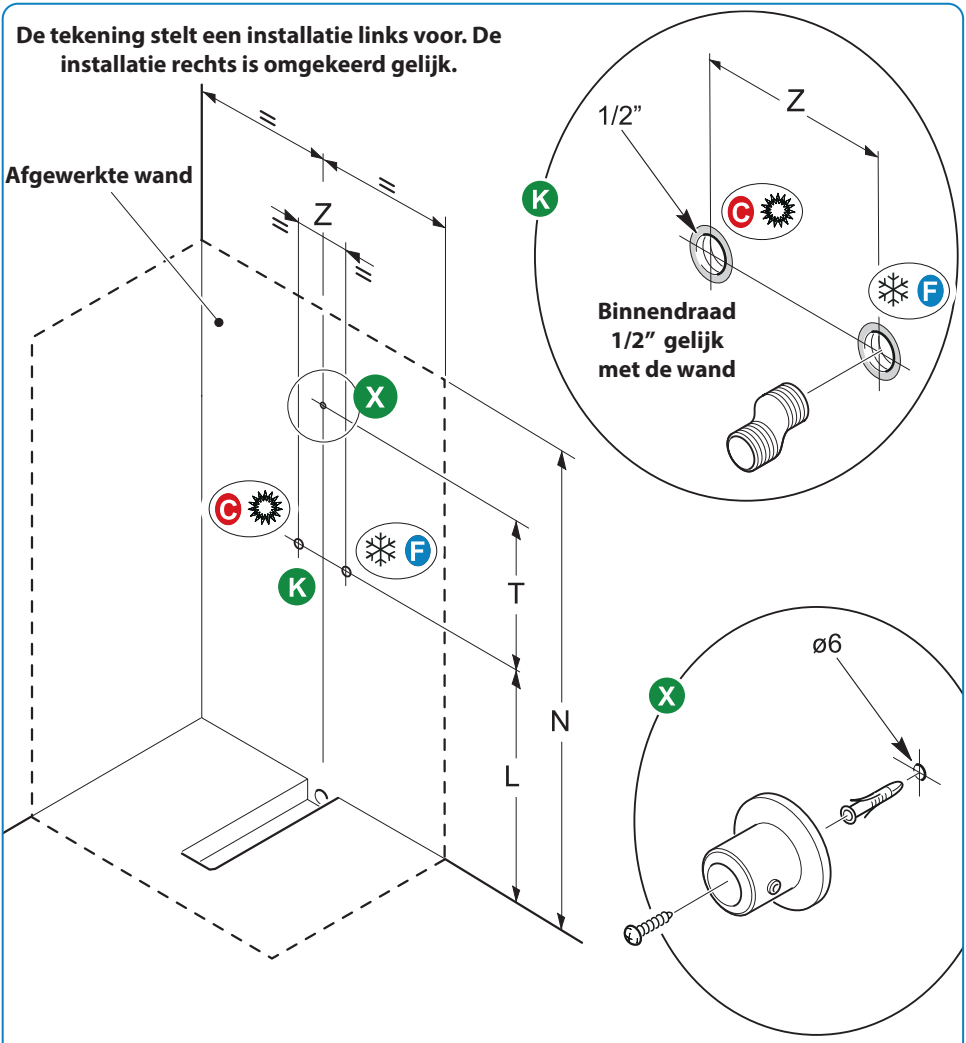
Hoogtes kolom

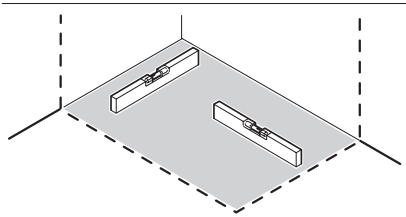
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm



- - - voorbehouden voor installateurs - - -

De tekening stelt een installatie links voor. De installatie rechts is omgekeerd gelijk.





Voor de voorbereiding en positionering van de plaat, raadpleeg de betreffende instructies.

F1 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	Volt	--
Frequentie	Hz	--
Stroomopname	kw	--
Maximale stroom	A	--
Aansluiting warm en koud water (1)		1/2"
Netsnoer		--
Druk atm-	netwerk	2,5-5,0 (2)
Waterdebiet	lt/min	8÷13
Dynamische druk	bar	2
Koudwatertemperatuur	°C	5÷25
Warmwatertemperatuur	°C	50÷80 (3)
Netto gewicht kolom	kg	5

(1) bieden twee flexibele leidingen.
(2) voor hogere drukwaarden dient een drukregelaar stroomopwaarts van de buis te worden geïnstalleerd.
(3) om een goede werking te kunnen garanderen moet de watertemperatuur 50°C bedragen.

Voer de installatie en montage uit zoals aangegeven in en in de volgorde geïllustreerd vanaf pagina 66.

F2 AFMETINGEN

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Warmwater inlaatfitting voor 1/2" kraan

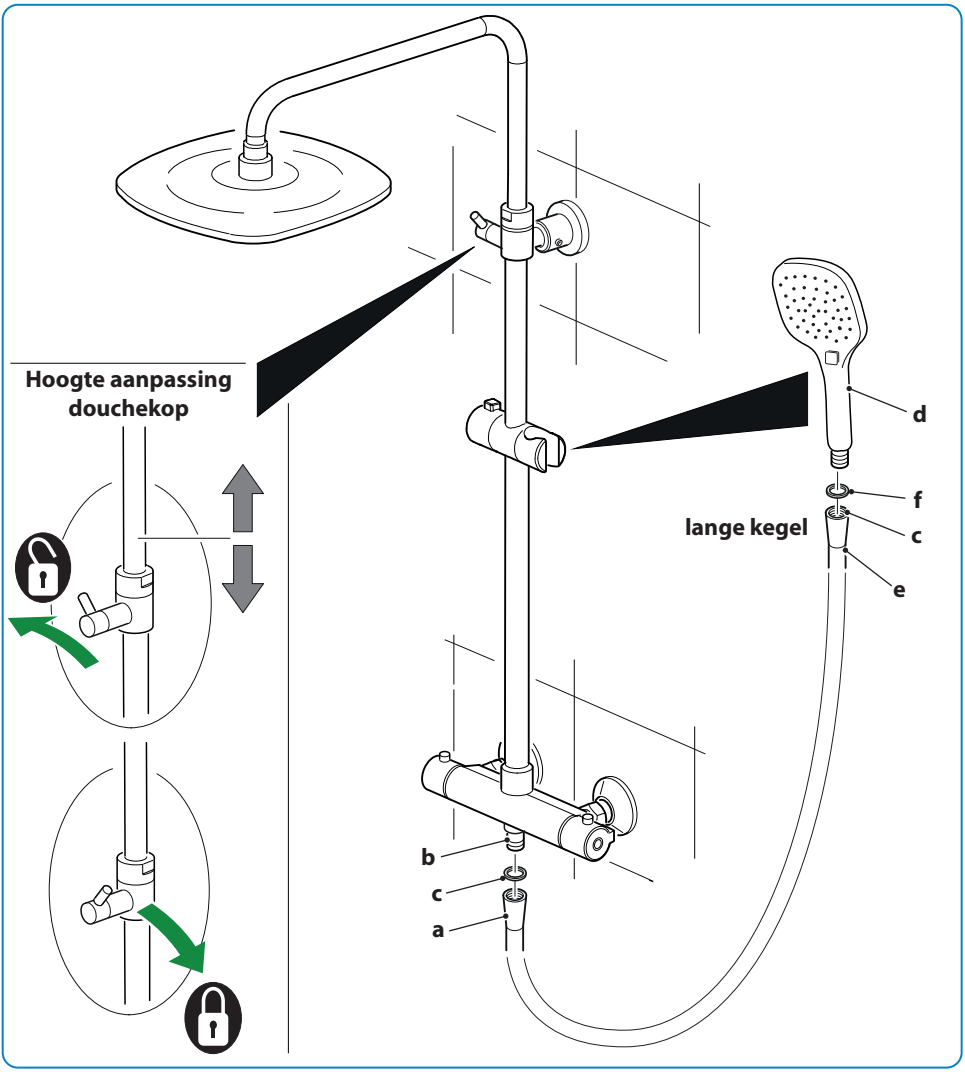
F - Koudwater inlaatfitting voor 1/2" kraan

K - Zone voor slangenfitting

De installatie moet worden uitgevoerd bij afgewerkte vloer en wanden.

G MONTAGE SLANG HANDDOUCHE

- Schroef de slang (a) op de schroefdraadkop (b).
- Schroef de lange kegelvormige aansluiting (s) op de handdouche (d).

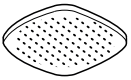


Zorg ervoor dat u de meegeleverde pakkingen (c) plaatst tussen de aansluitingen (b en f) en de ringen van de flexibele slang (a).

H KRANEN

Openen/sluiten watertoevoer
(Kraan "1")

Deze knop opent en sluit het water en stuurt het water naar de "douchekop" of de "handdouche".



Druk op de knop (3) en draai de knop "1" naar boven om het water te openen en naar de "douchekop" te sturen.

Druk op de knop (3) en draai de knop "1" naar beneden om het water te openen en naar de "handdouche" te sturen.

Draai aan de knop "1" tot de knop (3) weer verticaal staat om het water te sluiten.

Watertemperatuur instellen
(Kraan "2")

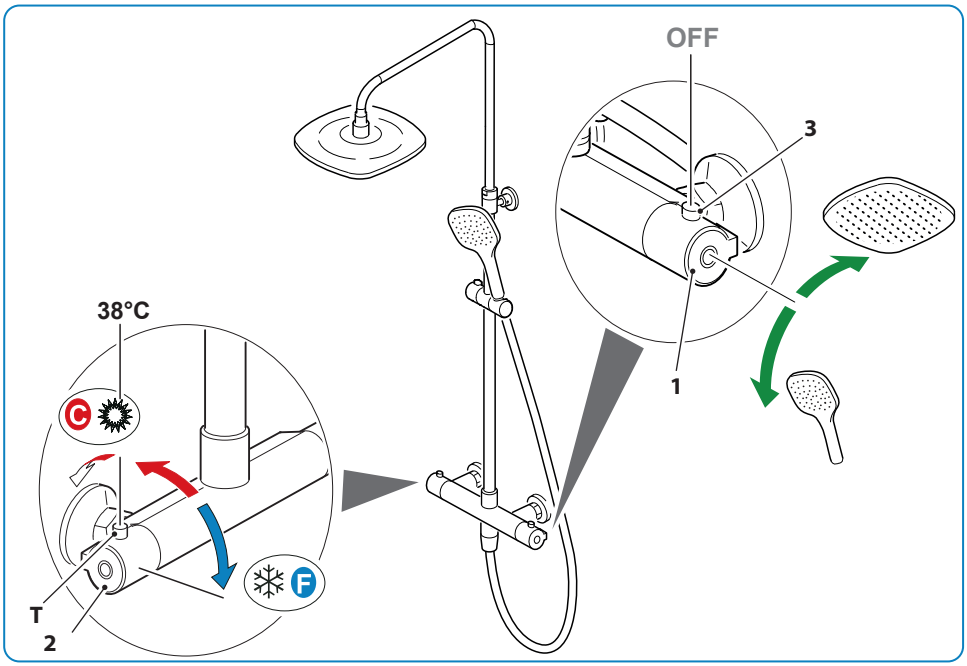
Om een goede werking te kunnen garanderen moet de temperatuur van het toegevoerde water minstens 50°C bedragen.

Met deze knop kunt u de thermostatisch geregelde temperatuur van het water instellen.

- Draai naar beneden voor koud water ....
  ..... of naar boven voor warm water.

De gemiddelde watertemperatuur is vooraf ingesteld op 38°C.

Druk de veiligheidstoets (T) in en draai de knop naar boven voor warmer water.



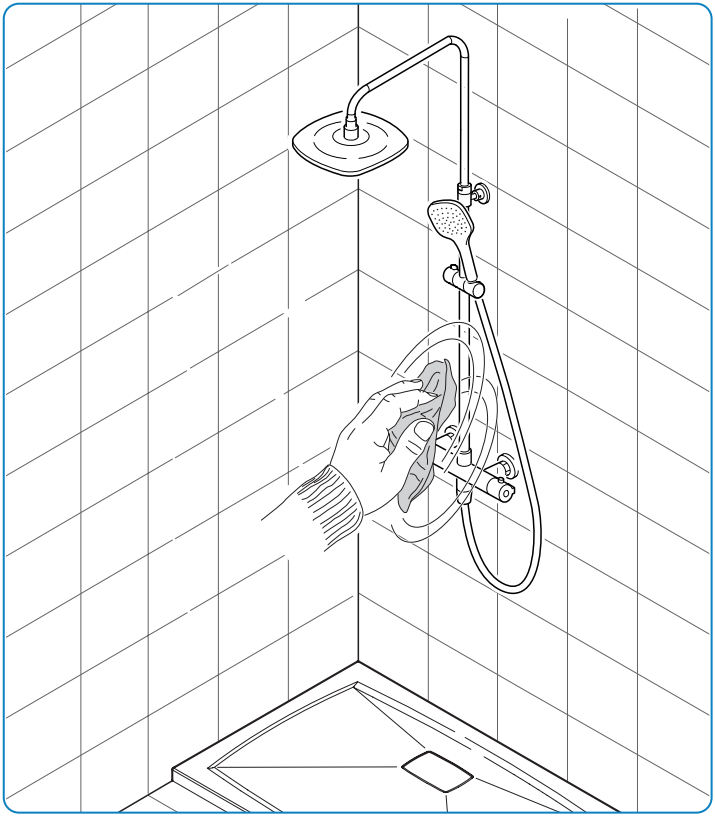
ONDERHOUD EN REINIGING

I ROUTINEONDERHOUD

Gebruik voor het reinigen van de kolom **ALLEEN** neutrale reinigingsmiddelen.
Om de verchroomde oppervlakken glanzend te houden, gebruik regelmatig een doek en conventioneel poetsmiddel.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schurende materialen, alcohol, verdunners, oplosmiddelen of andere bijtende stoffen.

Om te vermijden dat kalkvlekken op de oppervlakken van de douchekolom ontstaan, kunnen specifieke verstuifbare reinigingsmiddelen worden gebruikt.



L SPROEIERS REINIGEN

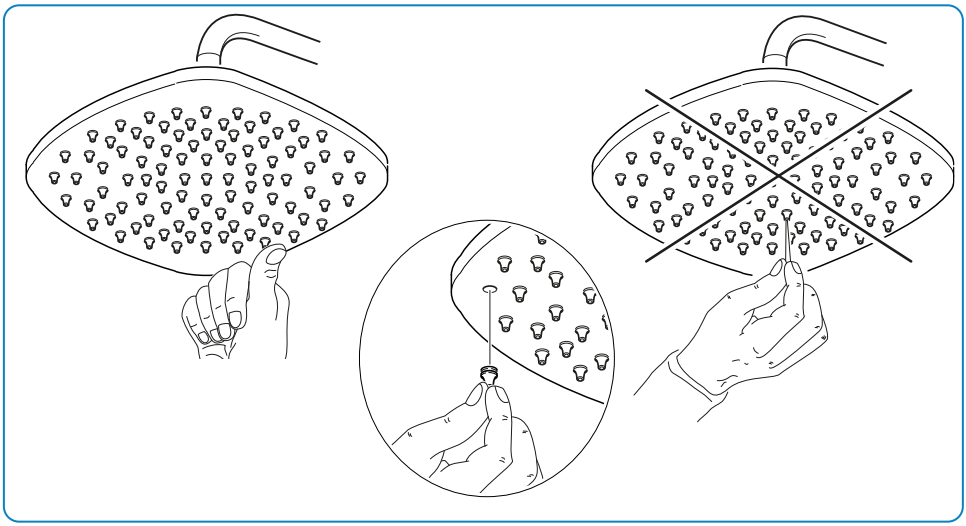
Reinig alle sproeiers met een spons.

Om de sproeiers schoon te houden, gebruik uw vingers om eventuele onzuiverheden te verwijderen die verstoppingen kunnen veroorzaken

Gebruik geen metalen voorwerpen (spijkers, pennen, enz.) om de sproeiers te reinigen.
Zoniet kunnen deze onherstelbaar beschadigd raken.

Probeer de sproeiers niet te demonteren.

Na verloop van tijd kunnen de sproeiers beschadigd raken. Vervang ze door de geleverde sproeiers of bestel ze door contact op te nemen met de technische assistentie.



M KALIBRATIE VAN DE WATERTEMPERATUUR

Met de thermostatische mengkraan kunt u de temperatuur van het water naar wens en op stabiele wijze instellen. Overige instellingen zijn overbodig; het volstaat om de thermostaat eenmalig in te stellen waarna altijd dezelfde watertemperatuur zal worden verkregen.

Stel de thermostaatkraan af naar aanleiding van de gewenste watertemperatuur door de aanwijzingen van pagina "64" te volgen.

ES INSTALACIÓN

Para usar del mejor modo esta columna,
se recomienda leer atentamente el presente
"Manual de montaje, uso y mantenimiento"
antes de utilizarla
y guardarlo cuidadosamente para futuras consultas.

Este manual ha sido pensado expresamente para vosotros
y proporciona una guía para el uso correcto de la columna.

¡Buena lectura y, principalmente, feliz relajación!

Para eventuales aclaraciones, contactar
con el Servicio de asistencia clientes.

IMPORTANTE
Antes de empezar con la instalación lea el manual de instrucciones.

A INSTALACIÓN

La instalación **DEBE** ser realizada por personal cualificado en el respeto de las disposiciones nacionales relativas a las instalaciones eléctricas residenciales e industriales.
Para la instalación mecánica, véase página **64**.
El instalador antes de realizar la conexión eléctrica e hidráulica del aparato, DEBE solicitar al usuario, la declaración de conformidad de las instalaciones del edificio (prevista, en Italia, por la Ley n.46 del 05.03.90).

Si falta dicho documento, el fabricante declina toda responsabilidad por las instalaciones, donde se instalarán sus equipos.

- - - reservado al técnico instalador - - -

B INSTALACIÓN HIDRÁULICA (Según las normas y disposiciones locales).

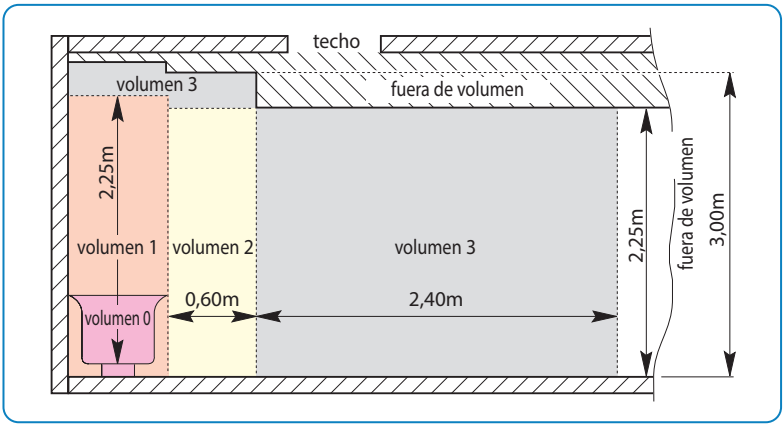
La instalación hidráulica **DEBE** ser realizada por personal cualificado respetando las disposiciones de ley y las correspondientes normas de seguridad.

La instalación hidráulica DEBE ser realizada por personal cualificado respetando las disposiciones de ley y las correspondientes normas de seguridad.

C INSTALACIÓN ELÉCTRICA (si necesaria)

Asegurarse que la instalación eléctrica del edificio.
- sea conforme con las normas vigentes a la fecha de instalación o a la norma de instalación nacional vigente;
- esté protegido por un interruptor diferencial.

Asegurarse de que la instalación de línea de tierra sea eficiente y conforme con las disposiciones nacionales.



D CONEXIÓN HIDRÁULICA

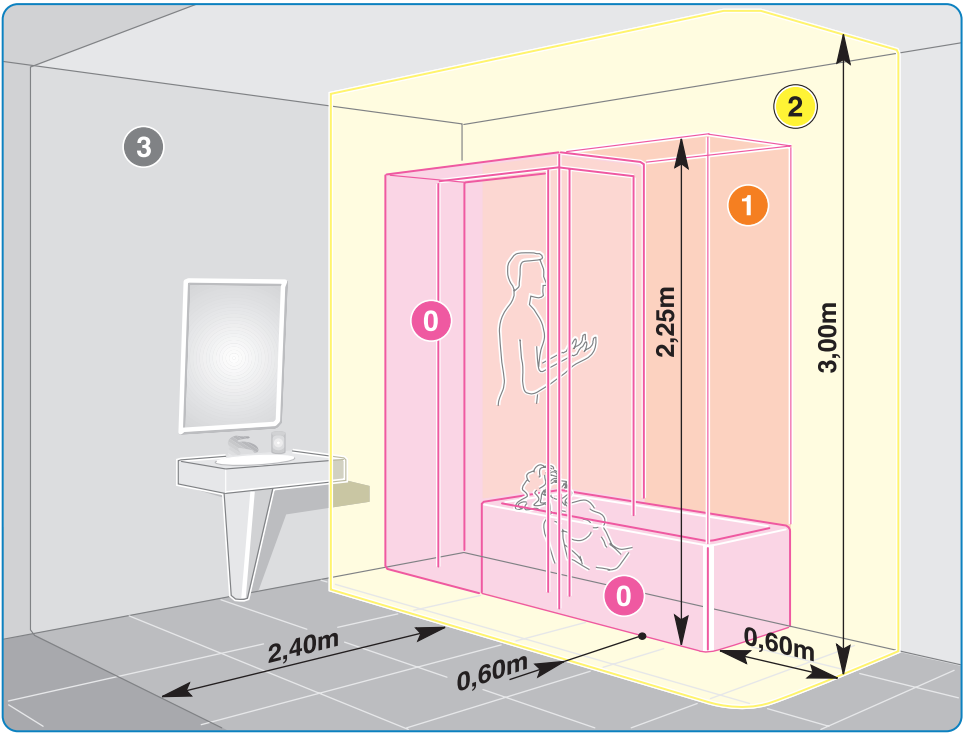
Efectuar la conexión desde las acometidas de agua en la pared (caliente-fría) a las conexiones correspondientes detrás de la columna.
Durante la conexión, preste atención a la simbología presente en la grifería (agua fría-caliente).
- Rojo = agua caliente (C)
- Azul= agua fría (F)

Para el diagrama de conexiones, véase las páginas "74" y "75"

- - - reservado al técnico instalador - - -

PRECAUCIONES

Antes de realizar el montaje y la conexión de la columna, proteger el plato de ducha con un film alveolar o con cartón para evitar que los residuos sólidos puedan dañar la superficie del mismo y/u obstruir la descarga.



- ***No respetar lo descrito en las páginas anteriores comporta la anulación de la garantía.***
- ***Se aconseja instalar la cabina en un local con una altura mínima de 2,50 m.***

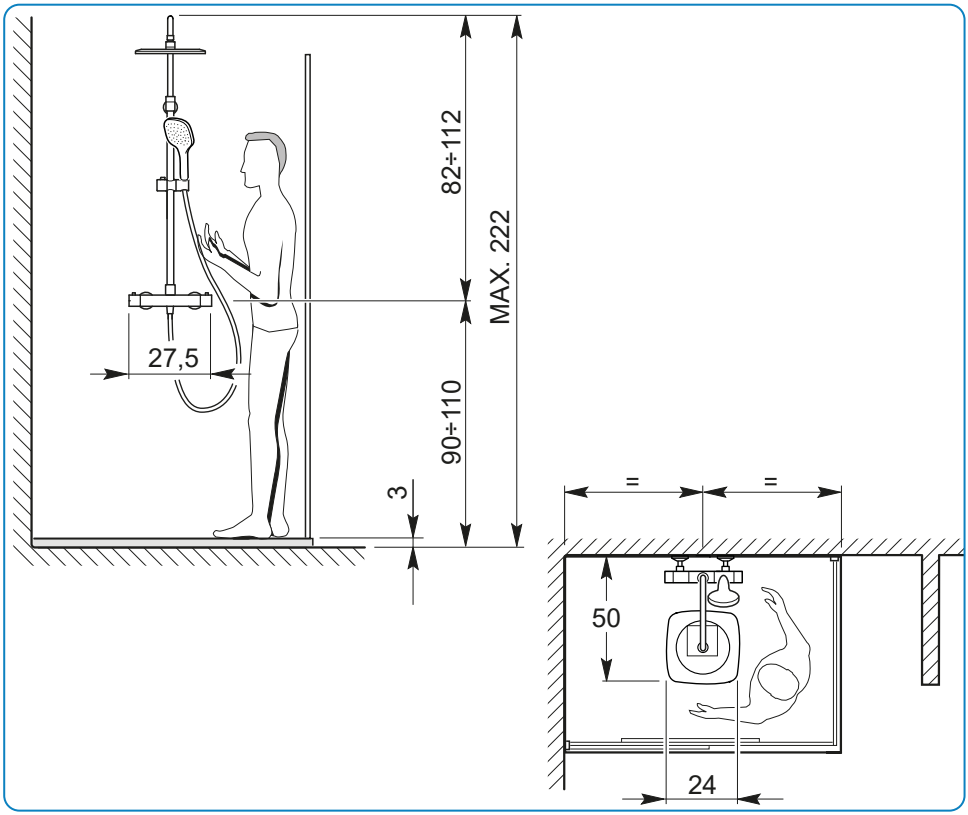
- - - reservado al técnico instalador - - -

E ESQUEMA DE INSTALACIÓN

Con instalación debe realizarse con suelo y paredes terminadas.

Dimensiones de la columna

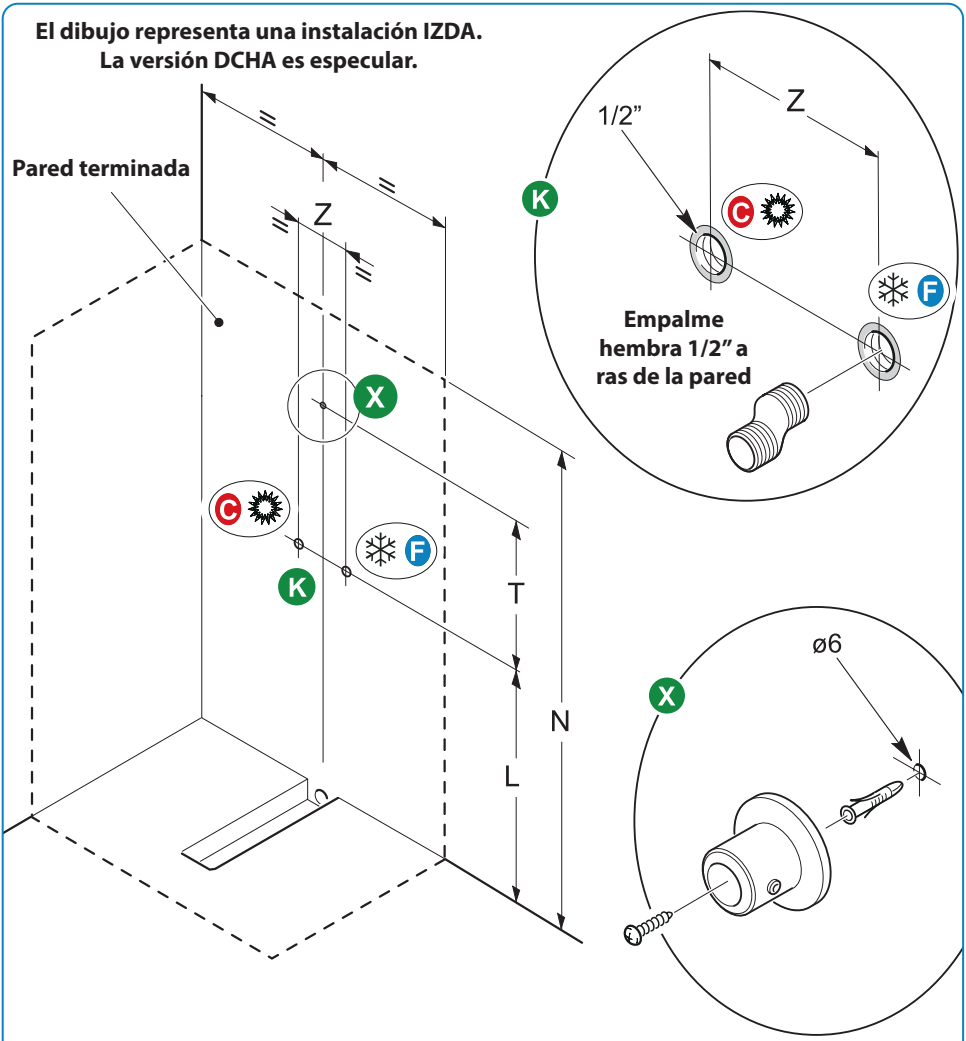
L =.....90÷110 cm
N =.....200 cm
T = ...75 cm
Z = ...15 cm

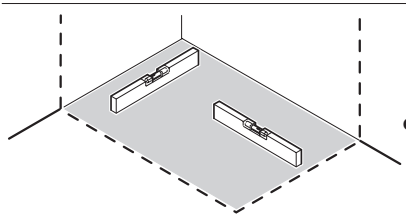


INSTALACIÓN

- - - reservado al técnico instalador - - -

El dibujo representa una instalación IZDA.
La versión DCHA es especular.





Para la preinstalación y posicionamiento del plato, consultar manual adecuado

F1 DATOS TÉCNICOS

Tensión	Volt	--
Frecuencia	Hz	--
Potencia absorbida Kw	kw	--
Corriente máxima	A	--
Conexión agua fría y caliente (1)		1/2"
Cable de alimentación		--
Presión de red (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Caudal agua	lt/min	8÷13
Presión dinámica	bar	2
Temperatura agua fría	°C	5÷25
Temperatura agua caliente	°C	50÷80 (3)
Peso neto columna	kg	5

(1) latiguillos no suministrados
(2) para presiones superiores instalar un reductor de presión por delante de la tubería.
(3) para garantizar el funcionamiento correcto la temperatura del agua debe ser de 50ºC.

Ejecutar la instalación y el ensamblado siguiendo las instrucciones y la secuencia ilustrada en la página 66.

F2 COTA

L	cm.	90÷110
N	cm.	min. 200
T	cm.	75
Z	cm.	15

C - Acople agua caliente para grifería 1/2"

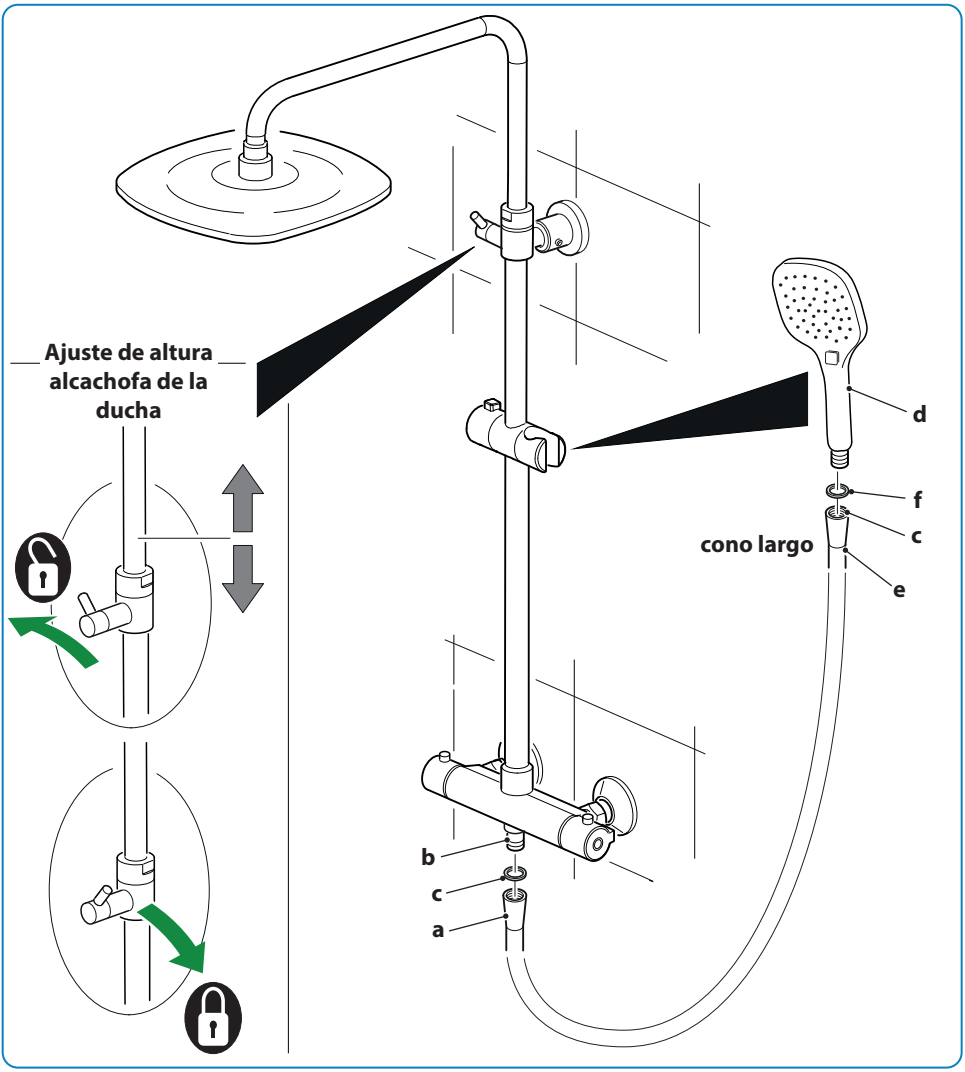
F - Acople agua fría para grifería 1/2"

K - Área para las conexiones de los latiguillos

Con instalación debe realizarse con suelo y paredes terminadas.

G MONTAJE DEL TUBO FLEXIBLE DUCHA DE MANO

- Enroscar el tubo flexible (a) en el empalme roscado (b).
- Enroscar el empalme cónico largo (e) a la ducha de mano (d).

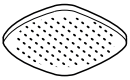


Asegurarse de poner las juntas entregadas de serie (c), entre los empalmes roscados (b y f) y el tubo flexible (a).

H GRIFERÍA

Apertura/Cierre agua
(Grifo "1")

Con esta perilla es posible abrir y cerrar el suministro del agua y encaminarla al "cabezal de ducha" o a la "ducha de mano".



Presione el pulsador (3) y rote la perilla "1" hacia arriba para abrir el suministro de agua y encaminarla hacia el "cabezal de ducha".

Presione el pulsador (3) y rote la perilla "1" hacia abajo para abrir el suministro de agua y encaminarla hacia la "ducha de mano".

Mueva la perilla "1" hasta que el pulsador (3) vuelva en posición vertical para cerrar el suministro de agua.

Ajuste de la temperatura del agua
(Grifo "2")

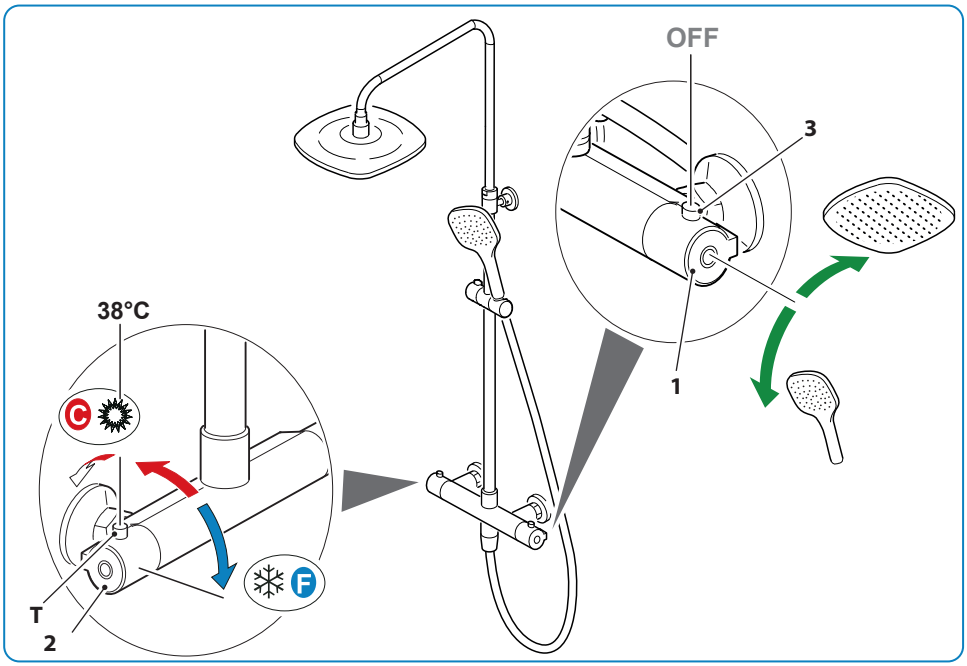
Para garantizar el funcionamiento correcto la temperatura del agua entrante debe ser como mínimo de 50°C.

Con este pomo se puede regular la temperatura del agua.

- Rótela hacia abajo para obtener agua fría ....
  ..... o rótela hacia arriba para obtener agua caliente.

La temperatura del agua está preconfigurada en 38°C.

En el caso de que se desee obtener agua más caliente, presione la tecla de seguridad (T) y rote la perilla hacia arriba.

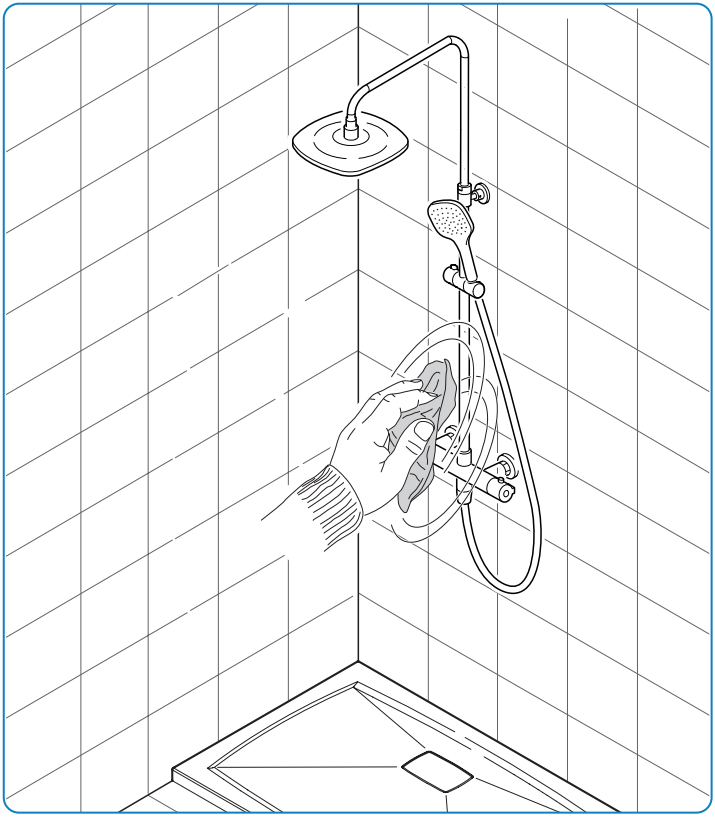


I LIMPIEZA CHORROS

Para la limpieza de la columna, utilizar **ÚNICAMENTE** detergentes líquidos neutros.
Para mantener lúcidas las superficies, utilizar periódicamente un paño y un pulimento normal.

No utilizar detergentes ni materiales abrasivos, alcohol, diluyentes, sustancias corrosivas ni otros disolventes.

Para prevenir la formación de manchas de cal en las superficies de la columna, es posible utilizar los específicos detergentes rociados disponibles en el mercado.



L LIMPIEZA CHORROS

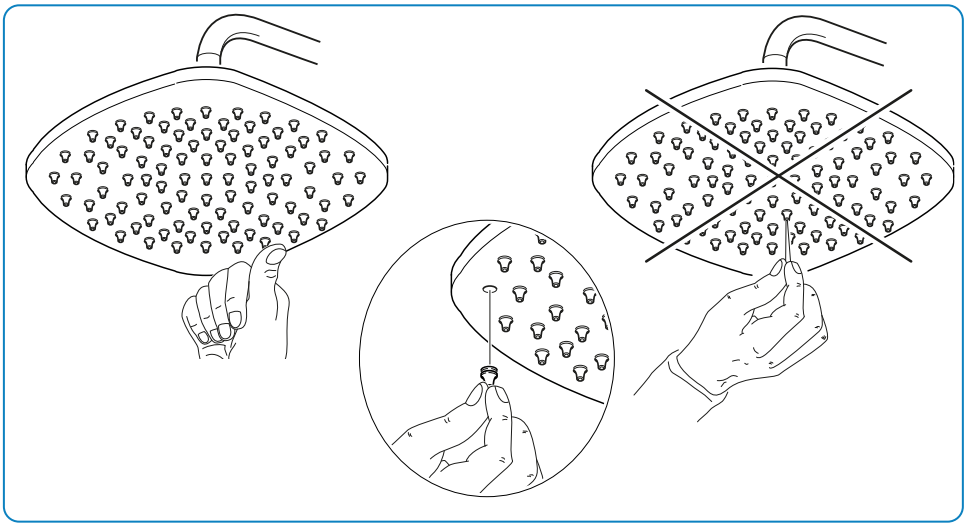
Limpiar con una esponja todos los chorros.

Para mantener limpias las boquillas, pasar un dedo sobre las mismas para favorecer la salida de las impurezas que podrían obstruirlas.

No utilizar objetos metálicos (clavo, punzones, etc.) para limpiar el chorro.
Podría estropearse irremediablemente.

No intentar desmontar los chorros.

A lo largo del tiempo, los chorros de agua pueden arruinarse sustitúyalos con los suministrados o contacte al Servicio de Asistencia Técnica.



M CALIBRADO DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

El grifo termostático permite regular la temperatura del agua según las propias exigencias del usuario y de modo estable. Ya no será necesario realizar ajustes. Será suficiente posicionar el termostático y se obtendrá siempre la misma temperatura del agua.

Para ajustar el grifo termostático según la temperatura deseada del agua, trabaje tal como se describe en la página "64".

IT TARATURA DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

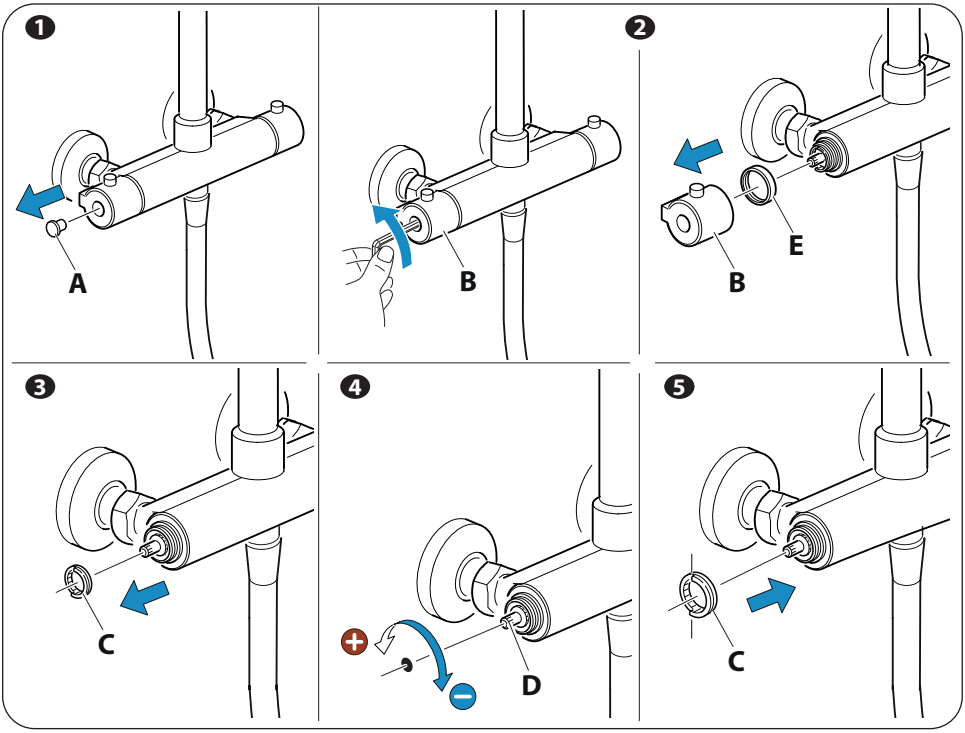
La regolazione del termostico è già fatta, ma se non vi soddisfa seguite le istruzioni:

1- Togliere il tappo "A" con l'aiuto di un cacciavite.
2- Allentare il grano di fermo e sfilare la manopola "B" e l'anello "E".
3- Sfilare l'anello di fermo "C".
4- Ruotare la ghiera "D" per regolare la temperatura dell'acqua. Controllare la temperatura dell'acqua con un termometro o con il dorso della mano (a seconda delle proprie esigenze).
5- Reinserire l'anello di fermo "C" in posizione verticale.
6- A regolazione ultimata rimontare i componenti "E", "B" e "A".

EN CALIBRATION OF WATER TEMPERATURE

The thermostatic adjustment is already done, but if it does not satisfy you follow the instructions:

1- Remove the cap "A" with the help of a screwdriver.
2- Loosen the locking grub screw and extract the knob "B" and the ring "E".
3- Remove the lock ring "C".
4- Rotate the ferrule "D" to adjust water temperature. Check water temperature with a thermometer or with the back of your hand (depending on need).
5- Reinsert the lock ring "C" in vertical position.
6- Once the adjustment is complete, remount the components "E", "B" and "A".



FR CALIBRAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Le thermostat est préréglé, Pour modifier la température prédéfinie, suivre les indications ci-dessous.

1- Enlever le bouchon «A» avec un tournevis.
2- Desserrer le goujon d'arrêt et enlever le bouton « B » et l'anneau « E ».
3- Retirez l'anneau de retenue «C».
4-Tournez la molette «D» pour régler la température de l'eau.
Contrôler la température de l'eau avec un thermomètre ou le dos de la main (pour la régler selon vos besoins)
5- Remplacer l'anneau de retenue «C» en position verticale.
6- Une fois le réglage terminé, remonter les composants «E», «B» et «A».

DE EICHUNG DER WASSERTEMPERATUR

Die Thermostateinstellung erfolgt bereits werksseitig, kann aber ggf. nach folgender Anleitung erneut vorgenommen werden:

1- Verschlusskappe "A" mithilfe eines Schraubenziehers abnehmen.
2- Den Haltestift lockern und den Drehgriff "B" sowie den Ring "E" herausziehen.
3- Haltering "C" herausnehmen.
4- Den Drehring "D" drehen, um die Wassertemperatur einzustellen. Die Wassertemperatur (ganz nach individuellem Bedarf) mit einem Thermometer oder mit dem Handrücken überprüfen.
5- Den Haltering "C" in vertikaler Position wieder einsetzen.
6- Nach der Einstellung die Komponenten "E", "B" und "A" wieder anbringen.

NL KALIBRATIE VAN DE WATERTEMPERATUUR

De thermostaat is reeds vooringesteld, maar als u er niet tevreden mee bent, volg dan de volgende instructies:

1- Verwijder de dop "A" met behulp van een schroevendraaier.
2- Draai het tapeinde los en verwijder de knop "B" en de ring "E".
3- Verwijder de borgring "C"
4- Draai de knop naar "D" om de temperatuur van het water aan te passen.
Controleer de temperatuur van het water met een thermometer of met de hand (om de temperatuur naar wens in te stellen).

5- Vervang de borgring "C" in een verticaal positie.
6- Hermonteer de onderdelen "E", "B" en "A" na de temperatuur te hebben ingesteld.

ES CALIBRADO DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

La regulación del termostato ha sido realizada en fábrica pero si no es de su agrado, siga las instrucciones:

1- Quitar el tapón "A" con la ayuda de un destornillador.
2- Afloje el tornillo sin cabeza de bloqueo y remueva la perilla "B" y el anillo "E".
3- Extraer el tornillo de retención "C".
4- Gire la rueda "D" para ajustar la temperatura del agua.
Controlar la temperatura del agua con un termómetro o con el dorso de la mano (para la regulación, según las propias exigencias).
5- Reinserte el anillo de retención "C" en una posición vertical.
6- Una vez finalizada la regulación, volver a montar los componentes "E", "B" y "A".

Prima dell'installazione
Before installation
Avant l'installation
Voor de installatie
Vor der Installation
Antes de la instalación

IT

- **Dopo aver rimosso i componenti dagli imballi, verificare visivamente che gli stessi non presentino difetti.**
- **Qualsiasi difetto deve essere segnalato al fornitore prima dell'assemblaggio delle varie parti e dell'installazione.**
- **Qualsiasi reclamo relativo a imperfezioni del prodotto sarà accettato SOLO se segnalato prima dell'assemblaggio delle varie parti e dell'installazione.**

EN

- **After removing the components from packaging, visually check that they show no defects.**
- **Any defect must be reported to the supplier before assembling the various parts and before installation.**
- **Any complaint related to imperfections of the product will be accepted ONLY if reported before assembling the various parts and before installation.**

FR

- **Une fois les composants retirés des emballages, vérifier visuellement qu'ils soient sans défaut.**
- **Signaler tout défaut au fournisseur avant l'assemblage des différentes parties de l'installation.**
- **Il ne sera possible d'accepter les réclamations relatives à des imperfections du produit qu'A CONDITION que celles-ci soient signalées avant l'assemblage des différentes parties et avant l'installation.**

DE

- **Nach dem Entfernen der Bauteile aus Ihrer Verpackung, kontrollieren, dass diese keine Mängel aufweisen.**
- **Mängel sind dem Lieferanten vor dem Zusammenbau der verschiedenen Teile und der Installation zu melden.**
- **Reklamationen wegen Produktmängeln werden NUR angenommen, wenn sie vor dem Zusammenbau der unterschiedlichen Teile und der Installation erfolgen.**

NL

- **Controleer visueel na de onderdelen uit de verpakking te hebben gehaald of de componenten defecten vertonen.**
- **Elk defect moet worden gemeld aan de leverancier vóór montage van de verschillende onderdelen en installatie.**
- **Eventuele klachten over onvolmaaktheden van het product worden UITSLUITEND geaccepteerd indien gemeld vóór de montage van de verschillende onderdelen en installatie.**

ES

- **Después de haber quitado los embalajes, comprobar visualmente que los componentes no presenten defectos.**
- **Cualquier defecto debe ser indicado al proveedor antes del ensamblaje de las diferentes partes y de la instalación, en un plazo de 24 horas.**
- **Cualquier reclamación relativa a imperfecciones del producto será aceptada SOLAMENTE si se indica antes del ensamblaje de las diferentes partes y de la instalación, dentro del plazo indicado.**

Prima di iniziare
before starting
avant de commencer
Vor dem Beginn
voordat u begint
antes de empezar

Verificare la presenza di tutti i componenti prima di iniziare il montaggio. In caso di dubbi contattare il servizio assistenza.

Check for the presence of all the components before starting the assembly. In case of doubt, please contact the assistance service.

Vérifier la présence de tous les composants avant de commencer le montage. En cas de doute, contacter le service assistance.

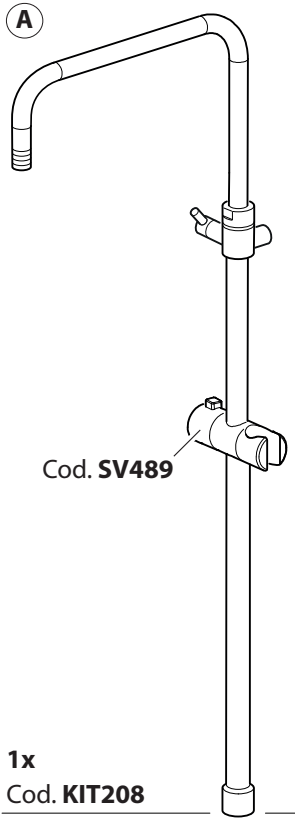
Alle Komponenten auf Vollständigkeit überprüfen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Im Zweifelsfall den Kundendienst kontaktieren.

Controleer de aanwezigheid van alle onderdelen voordat u begint met de montage. Bij twijfel contact opnemen met de technische assistentie.

Comprobar la presencia de todos los componentes antes de empezar el montaje. En el caso de dudas, contacte al servicio de asistencia.

INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

A



Cod. **SV489**

1x
Cod. **KIT208**

Cod. **SV490**

1x
Cod. **MIT90**

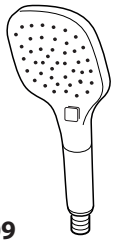
Cod. **SV491**

B

Cod. **CROI19**

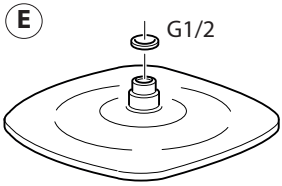
Cod. **CROI20**

D



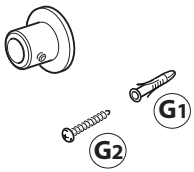
1x
Cod. **KIT209**

E



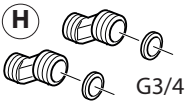
1x
Cod. **KIT207**

G

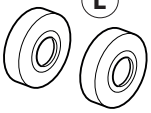


1x
Cod. **S2280**

H

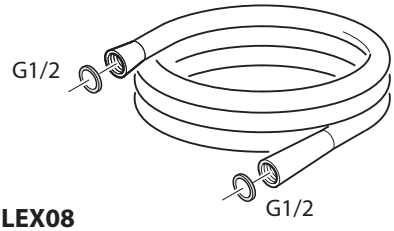


L



1x
Cod. **ET168**

M



1x
Cod. **FLEX08**

N

1x
Cod. **CLE10**

Le quantità fornite sono quelle necessarie al montaggio.
I sacchetti contengono pezzi supplementari.

The supplied quantities are those necessary for assembly.
The bags contain additional parts.

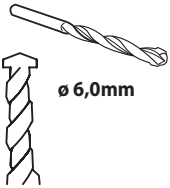
Les quantités fournies sont celles qui sont nécessaires au montage.
Les sachets contiennent des pièces supplémentaires.

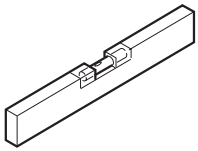
Die beiliegenden Stückzahlen entsprechen dem Bedarf für die Montage.
In den Beuteln sind Zusatzteile enthalten.

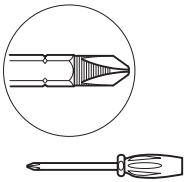
Het geleverde aantal is voor de montage nodig.
De zakjes bevatten extra onderdelen.

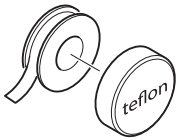
Las cantidades suministradas son las necesarias para el montaje.
Las bolsas contienen piezas adicionales.

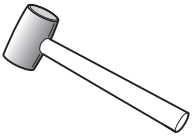
INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

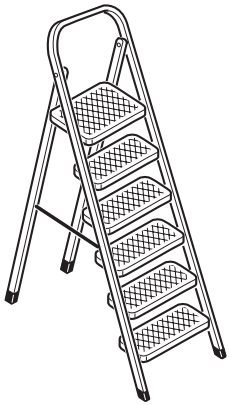


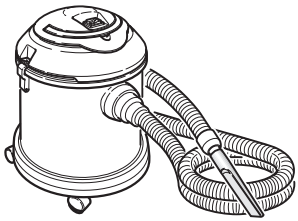








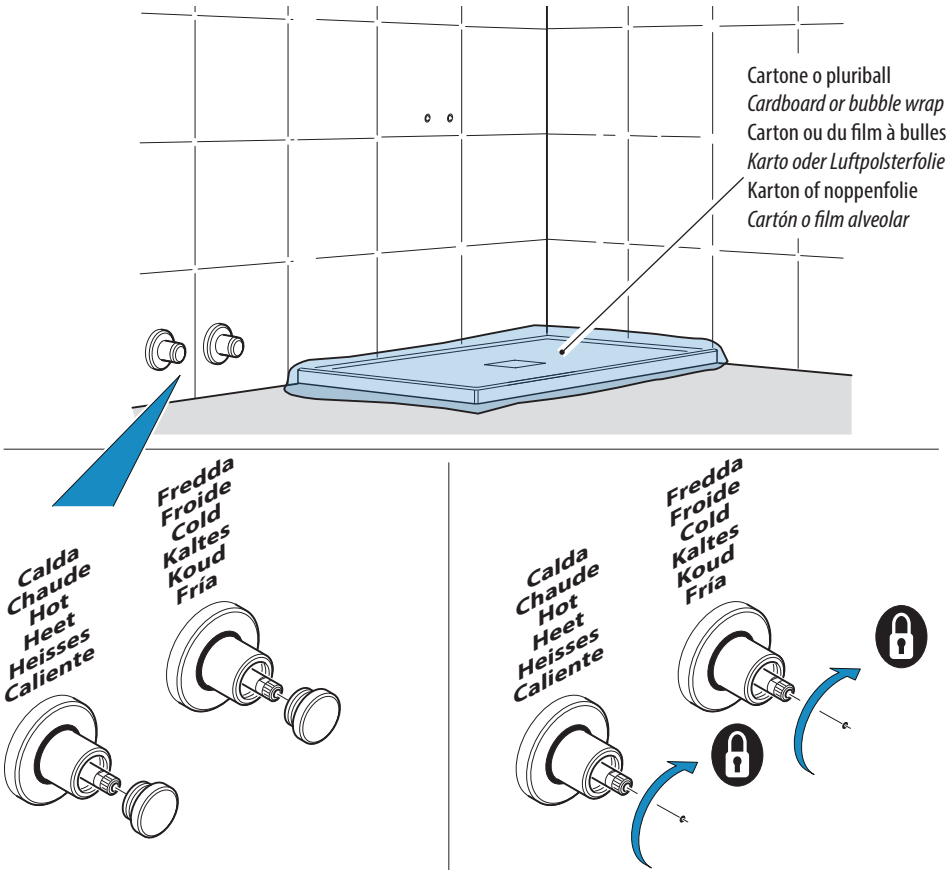




Attrezzatura necessaria per l'installazione - NON FORNITA - Equipment necessary for installation - NOT SUPPLIED
Outillage nécessaire à l'installation - NON FOURNI - Installationsausrüstung - NICHT LIEFERBAR
ABenodigd gereedschap voor de installatie - NIET MEEGELEVERD - Equipamiento necesario para la instalación - NO ENTREGADO

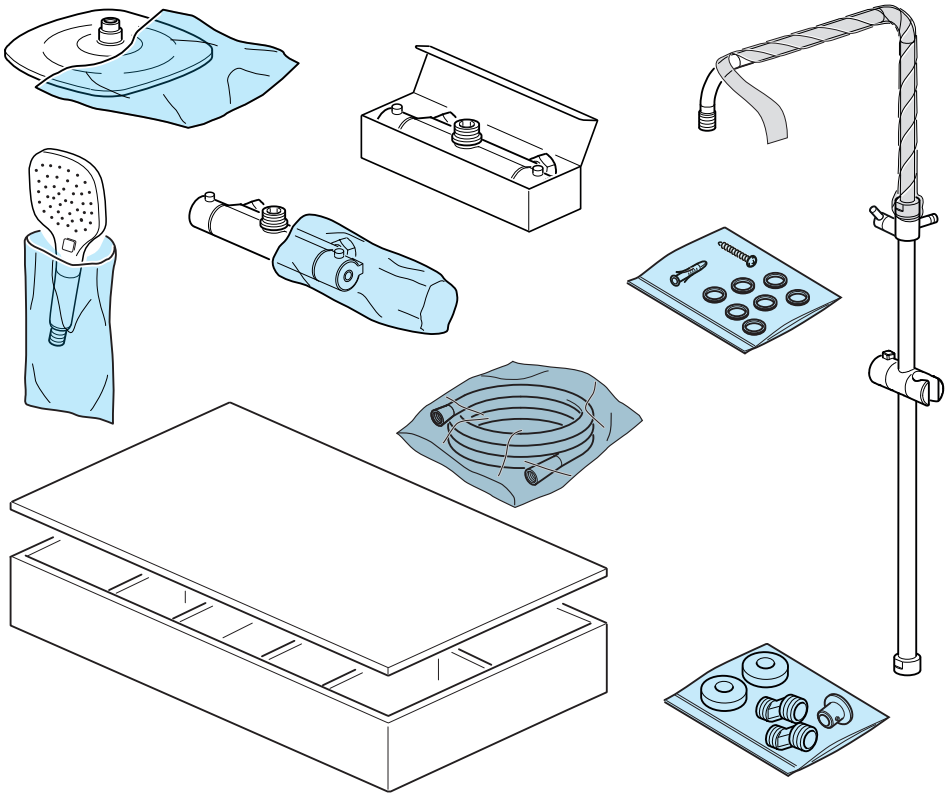
IMPORTANTE
IMPORTANT
IMPORTANT
WICHTIG
BELANGRIJKE
IMPORTANTE

Prima di iniziare il montaggio chiudere l'acqua e proteggere il piatto.
Close water before starting assembly and protect the tray.
Avant de commencer le montage, fermer l'eau et Protéger le receveur.
Stellen Sie vor Beginn der Montage das Wasser ab und schützen Sie die Platte.
Sluit de watertoevoer af voordat u begint met de installatie en bescherm.
Antes de empezar el montaje cierre el agua e proteggere il piatto.

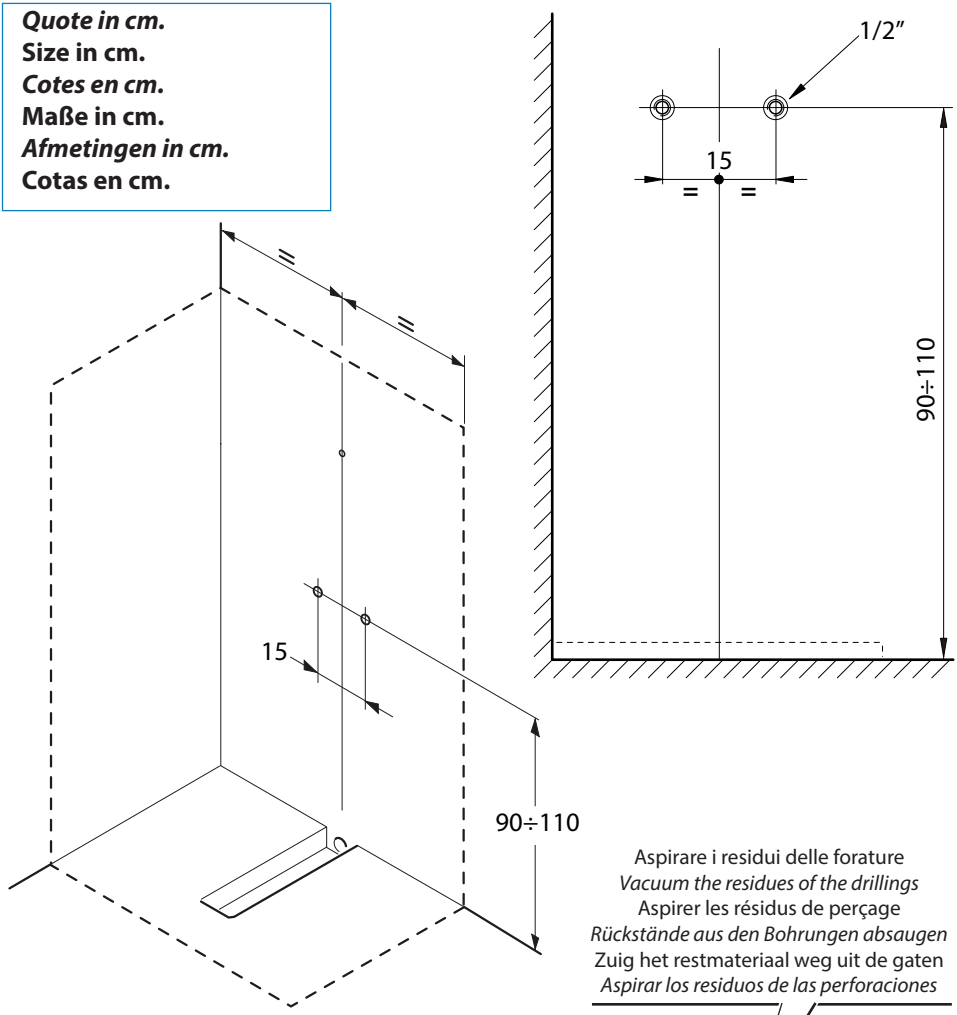


IMPORTANTE
IMPORTANT
IMPORTANT
WICHTIG
BELANGRIJKE
IMPORTANTE

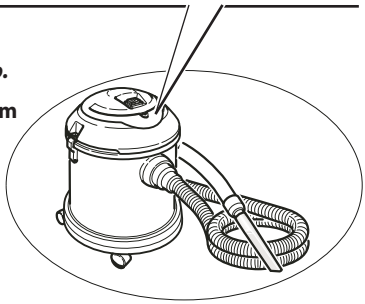
I componenti dell'imballaggio (cartone, protezioni in PSE, sacchetti, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
The packaging components (cardboard, PSE protections, bags, etc.) must be kept out of the reach of children.
Les composants de l'emballage (carton, protections en PSE, sachets, etc.) doivent être éloignés des enfants.
Die Verpackungsbestandteile (Karton, PSE-Schutz, Beutel, etc.) sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
De verpakkingsmaterialen (karton, PSE beschermingen, zakjes, etc.) moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
Los componentes de embalaje (cartón, protecciones de polietileno, bolsas, etc.) deben mantenerse lejos del alcance de los niños.



Quote in cm.
Size in cm.
Cotes en cm.
Maße in cm.
Afmetingen in cm.
Cotas en cm.



Aspirare i residui delle forature
Vacuum the residues of the drillings
Aspirer les résidus de perçage
Rückstände aus den Bohrungen absaugen
Zuig het restmateriaal weg uit de gaten
Aspirar los residuos de las perforaciones



Proteggere il piatto e lo scarico con cartone o pluriball.

Protect the tray and the drain with cardboard or bubble wrap.

Protéger le receveur et l'évacuation avec du carton ou du film à bulles

Duschwanne und Abfluss mit Karton oder Luftpolsterfolie abdecken.
Scherm de douchebak en afvoer af met karton of noppenfolie

Proteger el plato y descarga con cartón o film alveolar.

INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

Pulire i tubi

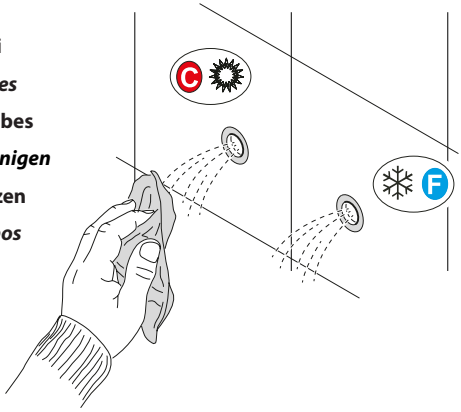
Clean the pipes

Nettoyer les tubes

Die Leitungen reinigen

Reinig de buizen

Limpie los tubos



Attacco femmina 1/2" a filo parete

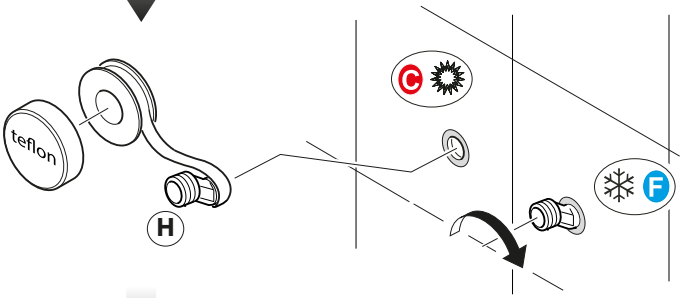
Female coupling 1/2" flush with the wall

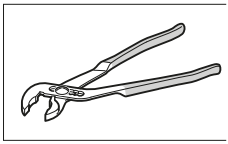
Raccord femelle 1/2" affleurant la cloison

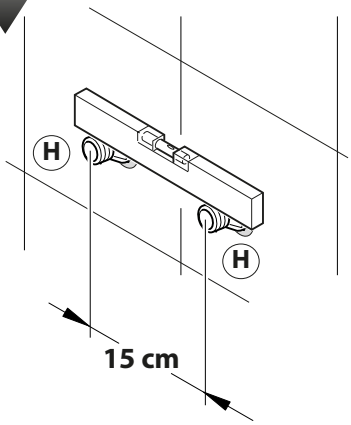
Außenanschluss 1/2" wandbündig

Binnendraad 1/2" gelijk met de wand

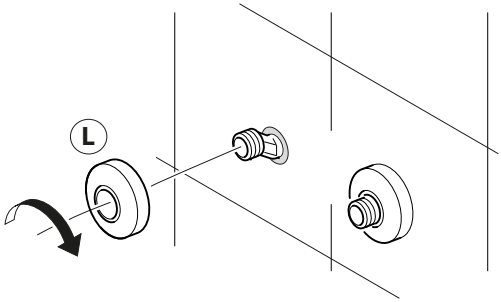
Empalme hembra 1/2" a ras de la pared

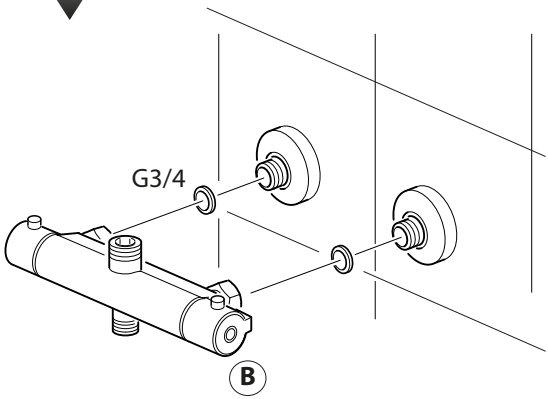


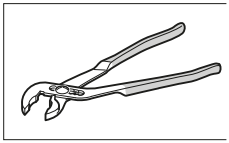


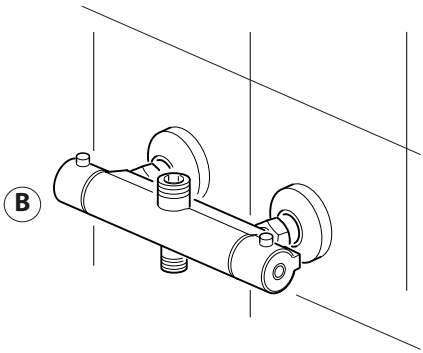


INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

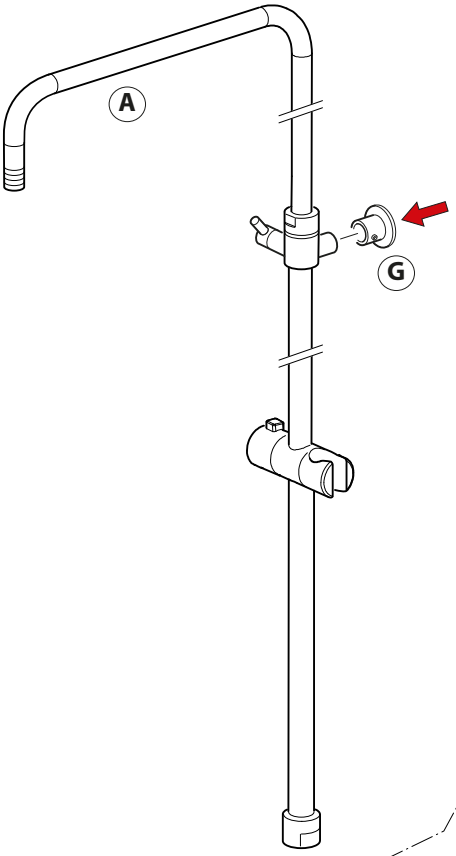


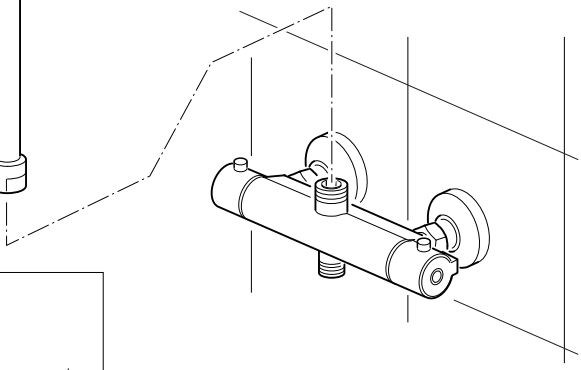


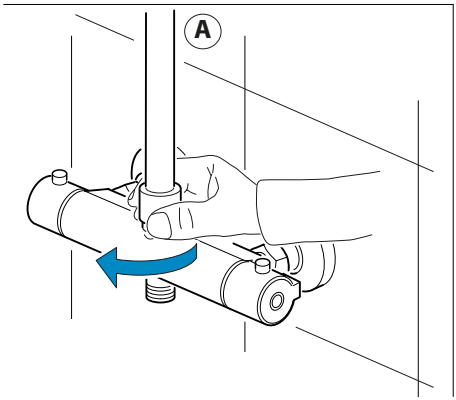




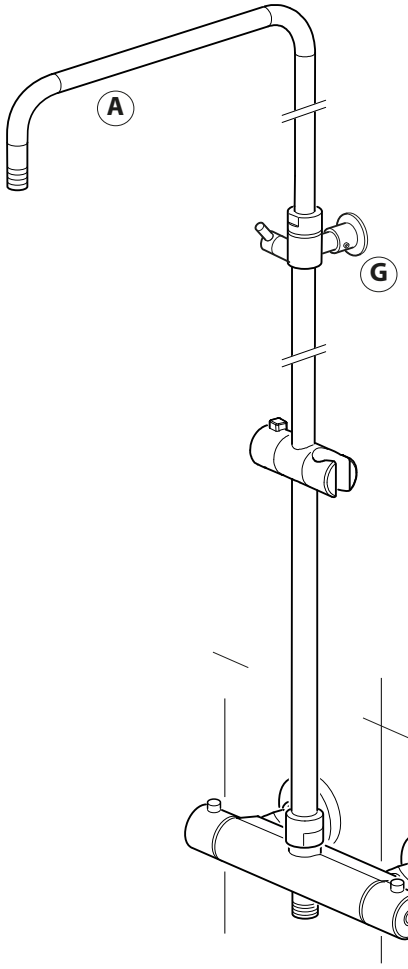
INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

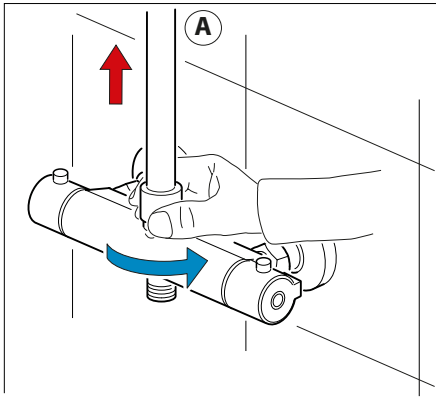




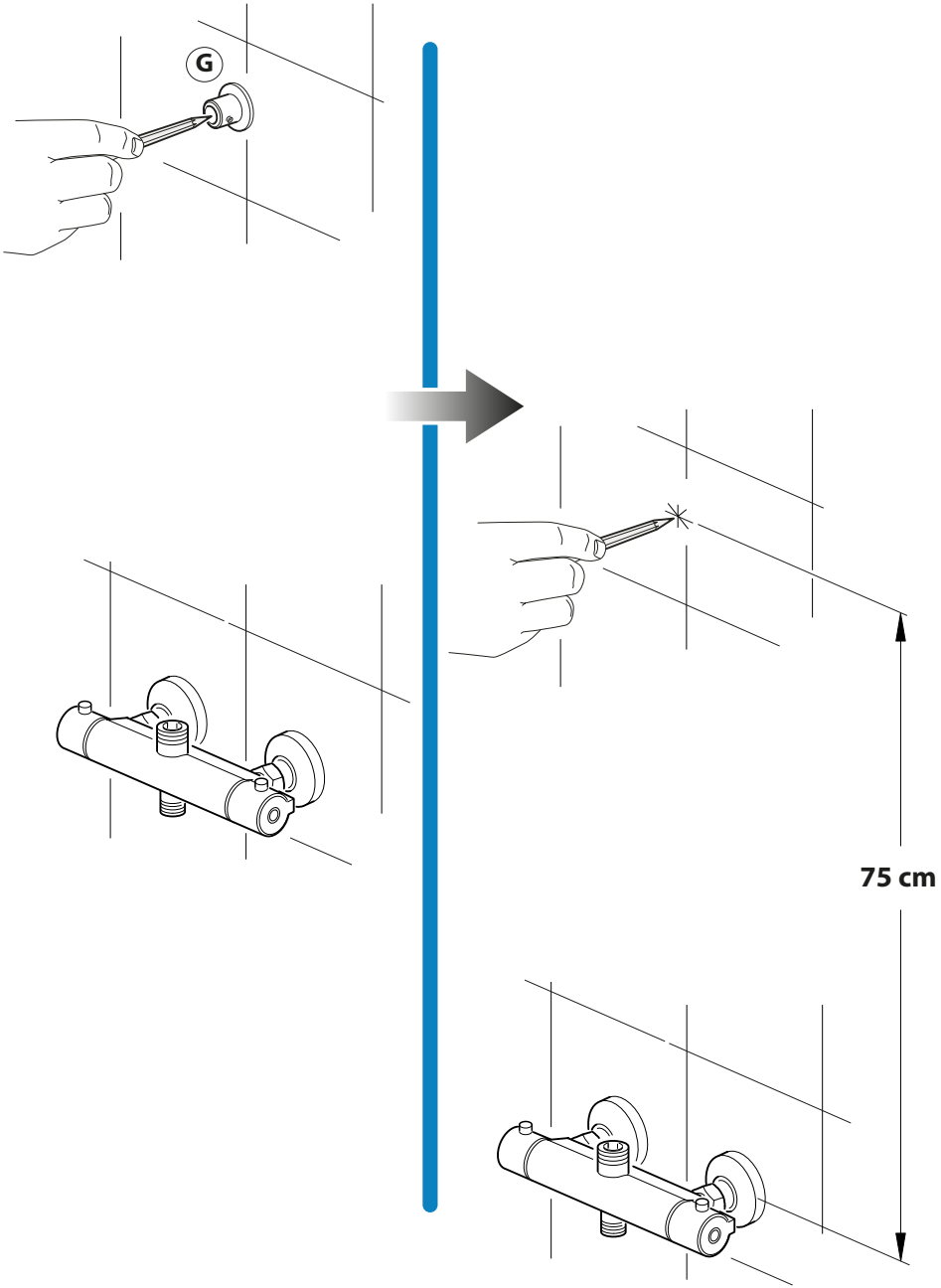


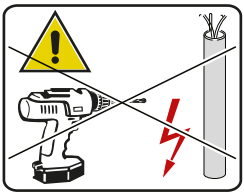
INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

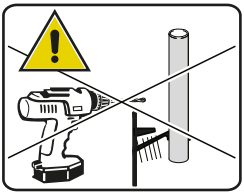




INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN

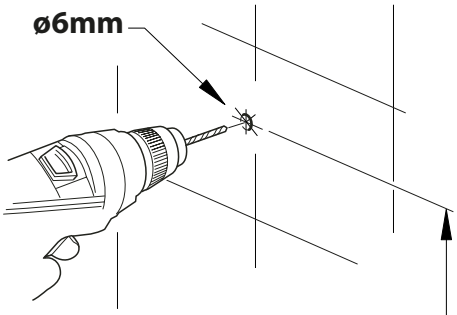




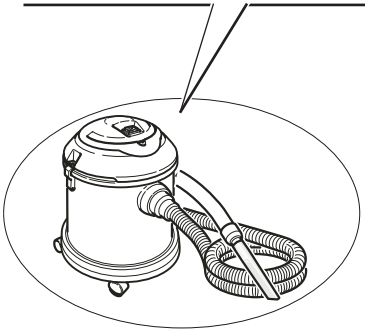


IMPORTANTE - IMPORTANT
IMPORTANT- WICHTIG
BELANGRIJKE - IMPORTANTE

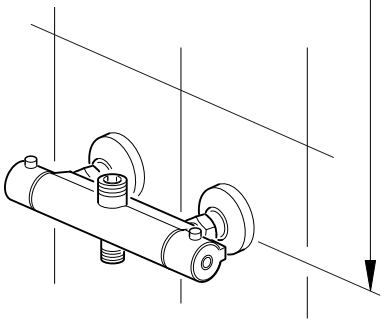
Forare la parete con attenzione
Drill the wall carefully
Percer le mur très attentivement
Wandbohrungen gewissenhaft ausführen
Boor de muur zeer zorgvuldig
Perforar la pared con mucha atención



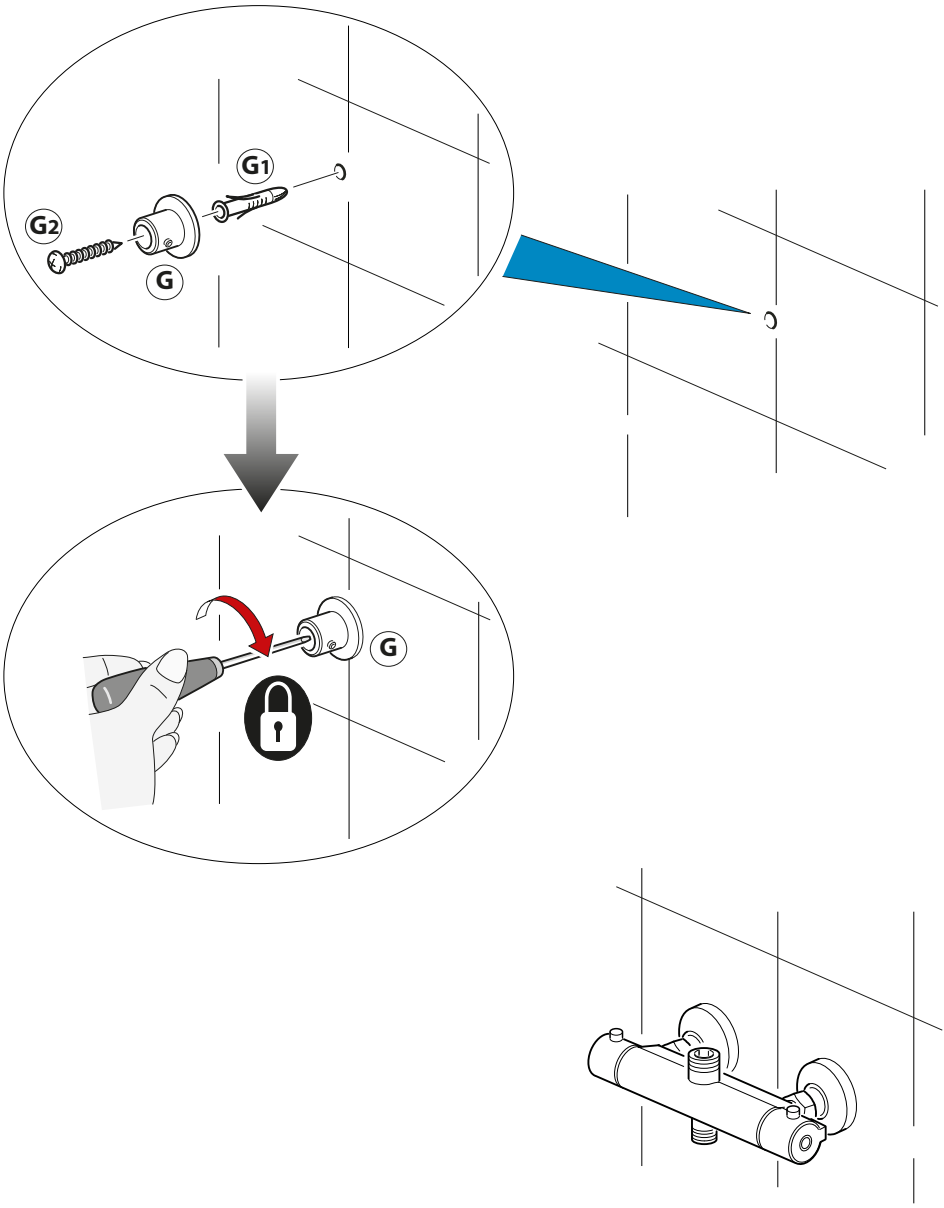
Aspirare i residui delle forature
Vacuum the residues of the drillings
Aspirer les résidus de perçage
Rückstände aus den Bohrungen absaugen
Zuig het restmateriaal weg uit de gaten
Aspirar los residuos de las perforaciones



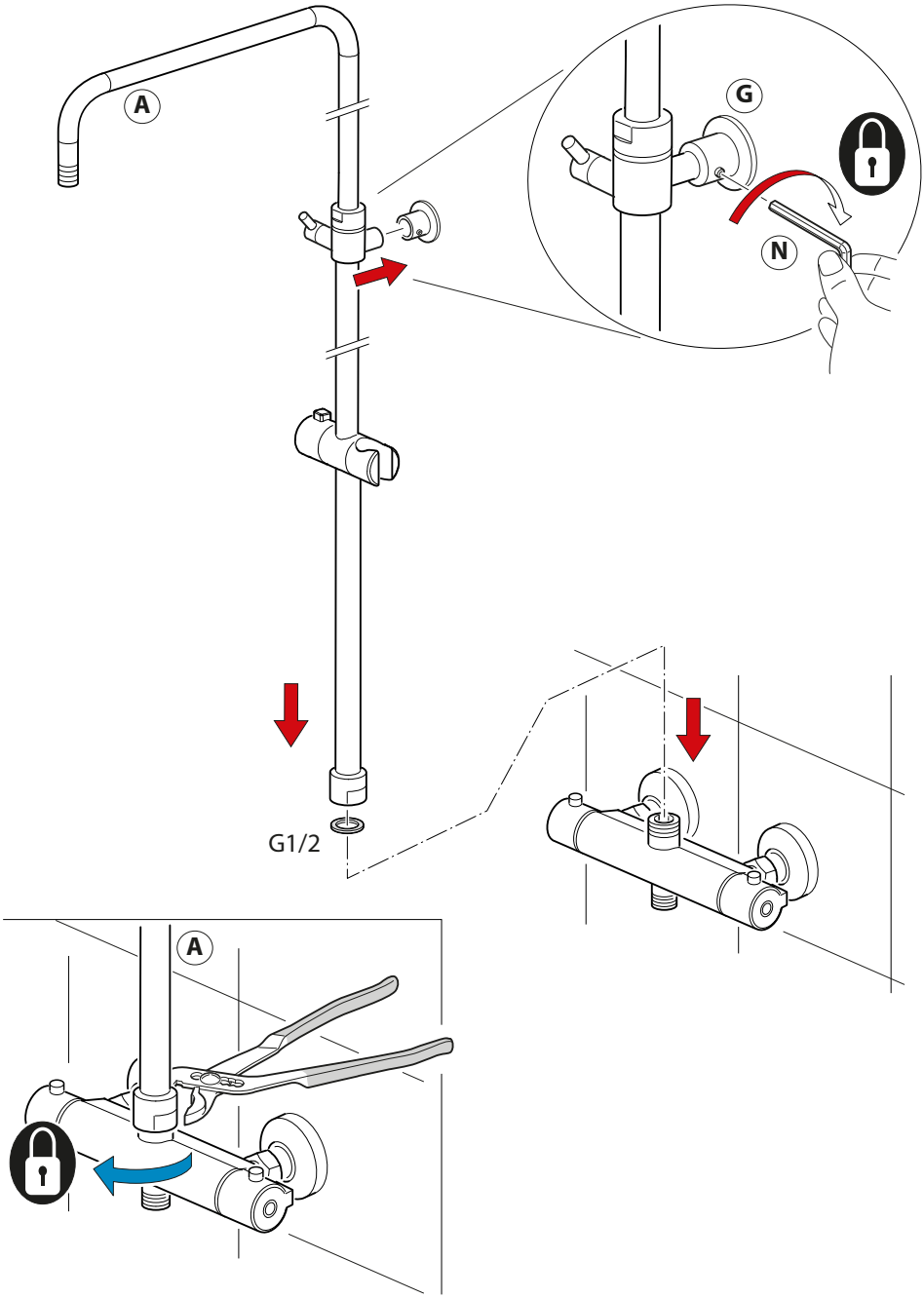
75 cm



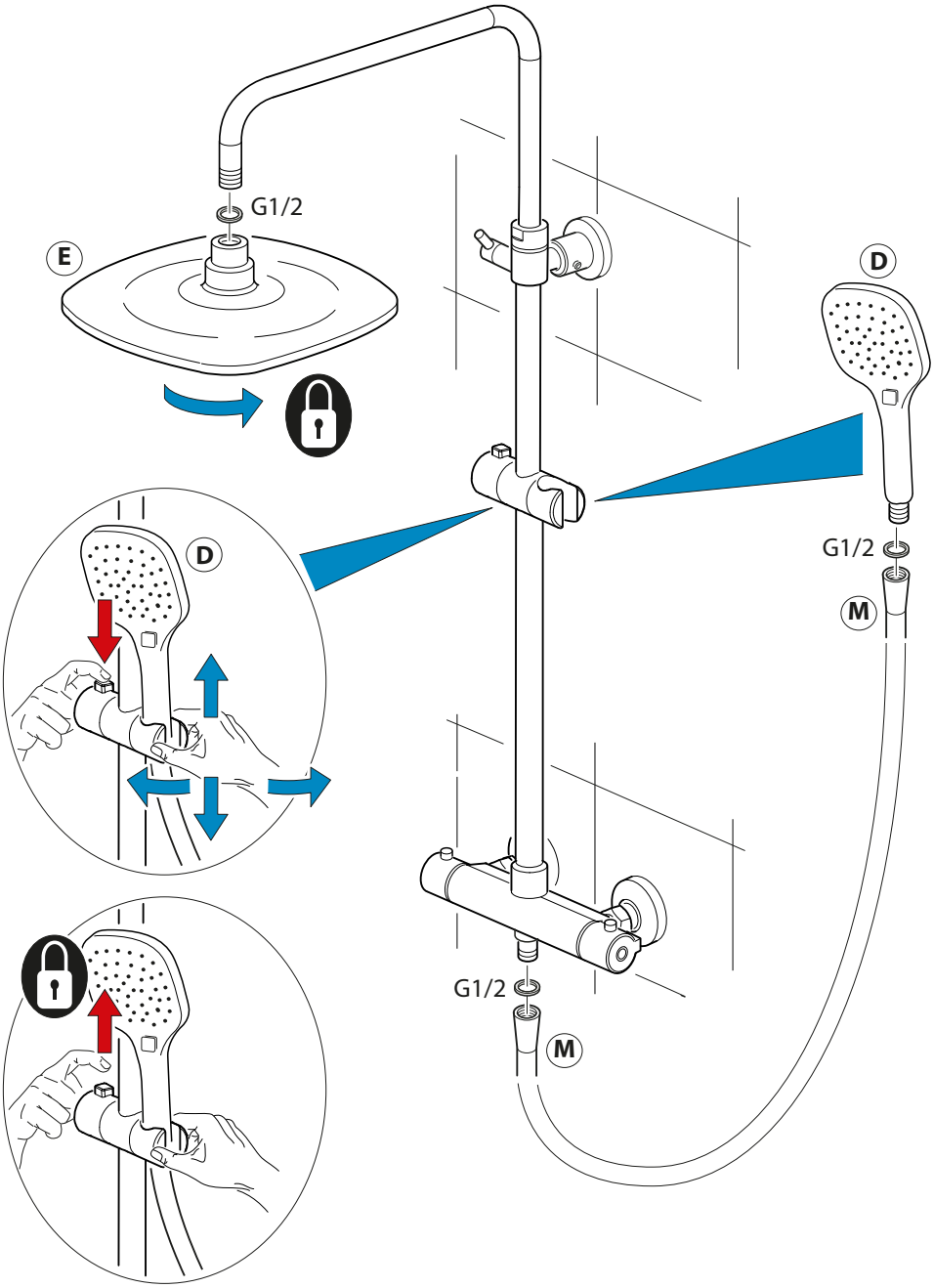
INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN



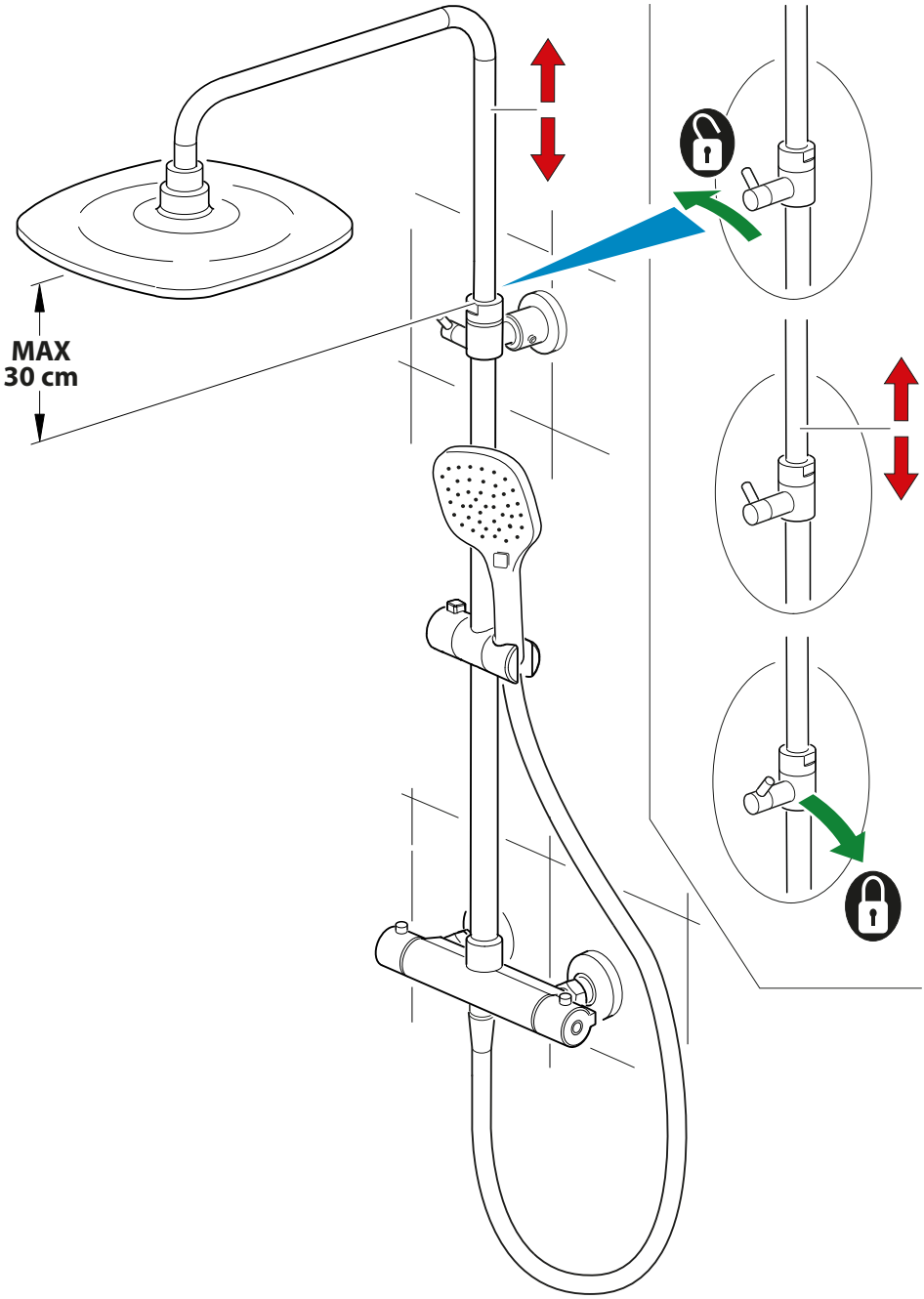
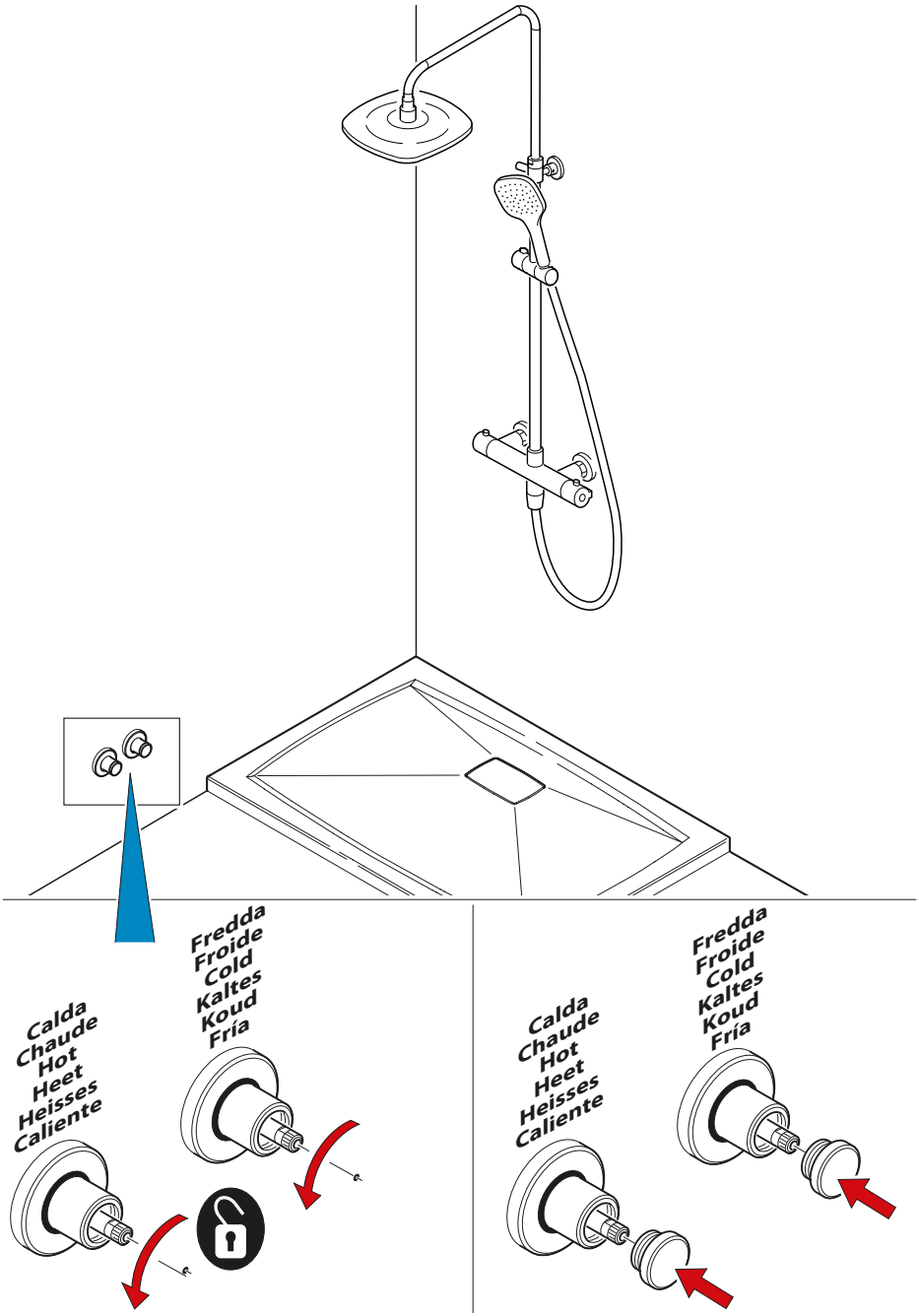
INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN



INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN



INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN



INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN